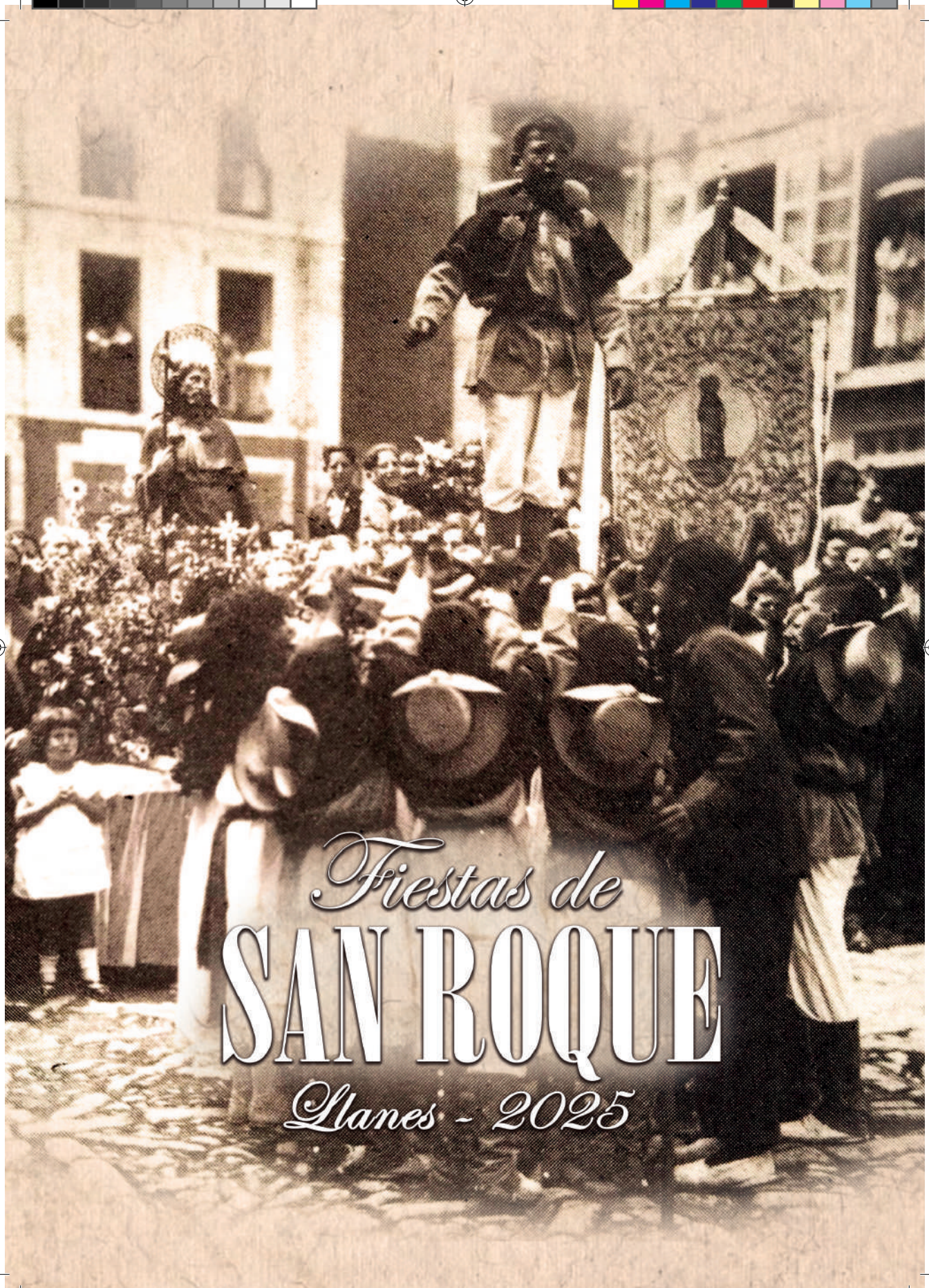




Fiestas de
SAN ROQUE
Llanes - 2025



HOTELES MONTEMAR

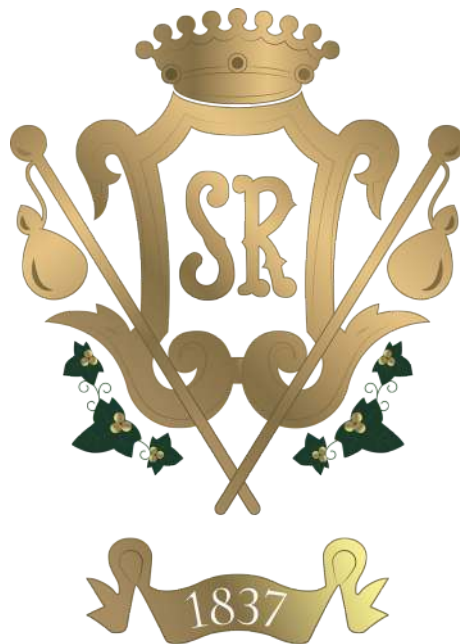


Les desean unas felices fiestas de San Roque

www.hotelesmontemar.com



Populares Fiestas
de
SAN ROQUE



Llanes
Agosto 2025







Prólogo

*Desde el oriente al poniente,
desde el mediodía al norte,
tiene mucha nombradía
para festejos San Roque.*

Refiere esta antigua estrofa de la Danza Prima a la justa fama que atesoran las Fiestas de San Roque en Llanes. Hablar de nuestras fiestas es mucho más que rememorar un calendario de celebraciones y festejos populares; es, ante todo, mirar hacia el corazón mismo de una Villa que, durante generaciones, ha sabido mantener viva una devoción y unas tradiciones que trascienden a los tiempos, a los cambios sociales y también a las propias distancias físicas.

En pleno corazón de la Villa tiene su templo y trono San Roque. Santo protector y peregrino por excelencia, ha caminado junto al pueblo llanisco desde hace siglos. Una hermosa historia que entronca directamente con el antiguo paso de los peregrinos medievales del Camino de Santiago por estas tierras y también con la profunda religiosidad popular de la que siempre han hecho gala los llaniscos.

No es casualidad que en Llanes se haya rendido culto al peregrino de Montpellier desde tiempos inmemoriales. Su figura, ejemplo excelso de entrega y amor al prójimo, símbolo de fe y esperanza en tiempos de adversidad, encontró aquí un lugar privilegiado. Y si hay una muestra clara de esa permanencia y fidelidad, es el notable vigor con que hoy, en pleno siglo XXI, se siguen celebrando sus fiestas, con un entusiasmo, una participación popular y un sentimiento de identidad verdaderamente únicos.

◀ Fotografía de **Nico Sobrino**





San Roque 2025

El presente año, además, nos recuerda una efeméride particularmente emotiva para todos los sanroquinos: el centenario de la llegada a Llanes de la venerada Reliquia de San Roque. Aquel hecho, acaecido en 1925, supuso un hito de especial significado espiritual y afectivo para nuestro Bando, que acogió la preciada Reliquia con una emoción inefable. Un siglo después, aquella chispa devocional brilla con renovada intensidad y continúa cimentando con firmeza nuestras celebraciones. Buena muestra de ello es la representación teatral de la vida de San Roque que, por segundo año, ofrecerá nuestro Bando. Un relato de los episodios más significativos de la historia del Santo peregrino, ejemplo de caridad y solidaridad, que esperamos impacte nuevamente en las conciencias, conmueva los corazones de los espectadores y sirva de estímulo para afrontar el presente con valentía y esperanza.

Más allá de su dimensión religiosa y festiva, las fiestas de San Roque constituyen también, de manera muy especial, un esperado tiempo de reencuentros y afectos. Los llaniscos que residen lejos de la Villa retornan por estas fechas entrañables para compartir y abrazar a los suyos, y los lazos familiares y de amistad se fortalecen y repiten bajo la sombra protectora del santo peregrino. Nuestra Villa, brillante y deslumbradora, se convierte así en colorido escenario de alegría compartida, de recuerdos revividos y de emociones que sólo esta tierra, que nos vio nacer o nos acoge, sabe despertar.

En este contexto, nuestro rico folclore ocupa un lugar primordial, no sólo como expresión artística y etnográfica, sino como vehículo de memoria y símbolo de identidad. Como cada 16 de agosto, la Plaza de Parres Sobrino volverá a ser testigo de la puesta en escena, en su más pura expresión y esencia, de tesoros como la Danza Peregrina, en la que el grupo de risueños peregrinos ofrece su particular oración al Santo interpretando con sus pasos túneles, bóvedas y puentes, en una clara alegoría al Camino de Santiago; o el tradicional Pericote, baile de cortejo, vigoroso y ancestral, que emociona a propios y extraños por su fuerza expresiva.

Mención especial merecen otras dos auténticas joyas del folclore del oriente asturiano: el Corri-corri de Cabrales, con su delicadeza rítmica y carácter ritual, y la Danza de San Juan de Nueva, que en este año 2025 cumple también un siglo desde su primera participación en las fiestas de San Roque, acontecimiento que subraya nuevamente la riqueza y continuidad de nuestras tradiciones. Que ambos sigan presentes en





San Roque 2025

nuestras fiestas es testimonio del compromiso del Bando en el cuidado, mantenimiento y respeto a nuestras raíces y tradiciones.

Como Villa abierta y acogedora, Llanes recibe con los brazos abiertos a quienes nos honran con su visita durante estas fiestas. A todos ellos queremos dar la más cordial bienvenida, deseando que disfruten de nuestra villa, de sus gentes, de sus bellos paisajes y de nuestras celebraciones.

No podemos cerrar este prólogo sin expresar nuestro sincero agradecimiento al Excelentísimo Ayuntamiento de Llanes, cuya implicación y apoyo constante son imprescindibles para el buen desarrollo de las fiestas. También, de modo especial, a nuestro Párroco don Florentino, a la Schola Cantorum de la parroquial, a la Policía Local, voluntarios de Protección Civil, Escudería Villa de Llanes, y a todas aquellas personas, establecimientos comerciales y entidades que, con su colaboración, esfuerzo generoso y labor desinteresada, hacen posible que cada mes de agosto brillen, con el esplendor que merecen, las fiestas de San Roque.



Fotografía de **Luis Vigil-Escalera**





San Roque 2025

Que este porfolio sirva como entrañable recuerdo de nuestras fiestas, así como de cariñoso homenaje al legado que nos regalaron todos los que nos precedieron en el tiempo. Que todas aquellas personas que lo abran y ojeen sus páginas, sientan, aunque sea por un instante, el eco de las gaitas, el colorido y riqueza de nuestros trajes tradicionales, la emoción y solemnidad de nuestras procesiones y el latido colectivo de unas gentes que, desde hace siglos, honran con devoción y orgullo al Santo que libra de peste y males a llaniscos y forasteros.

¡Viva San Roque y el perru!
¡Viva nuestro Bando invencible!
¡Viva Llanes!

La Comisión
Llanes, agosto 2025





San Roque 2025

LoBo
MUEBLES

Polígono Industrial, 41-42
Tlf. Y Fax: 985985408004
Plaza Parres Piñera, 29
33594 POSADA DE LLANES
ASTURIAS

VIVAREA

ESPECIALISTAS EN COCINAS

PRIMERAS MARCAS

PROYECTOS Y
FINANCIACIONES A MEDIDA

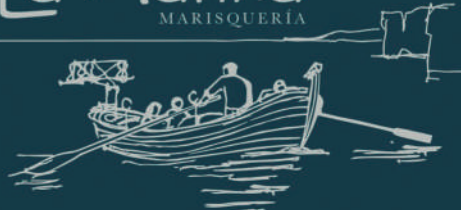
GOTIER
MUEBLES

C. La Estación, 5
Tlf. Y Fax: 985400864
33500 LLANES
ASTURIAS

VISITE NUESTRA WEB www.muebleslobo.es



La Marina
MARISQUERÍA



Avda. Las Gaviotas s/n
Telf. 985 40 0012
Móvil 616 53 75 66
Llanes - Asturias
www.marisquerialamarina.es



CA/TILLO

C/ Castillo, 5

Llanes



Consigue este maravilloso
conjunto de pendientes y collar
de coral, donado por
JOYERÍA LLANES,
que se sorteará durante las fiestas.



PLAZA LAS BARQUERAS, 3

JOYERÍA
LLANES

WWW.JOYERIAALLANES.COM





San Roque 2025



Tere Blanco
Alquiler y venta de TRAJES REGIONALES



Marqués de Canillejas, 13 · LLANES
Tel. 985 40 24 61
Convento 5 · GIJÓN
Tel. 985 17 10 73


revuelta
helados artesanos desde 1922



No le des más vueltas, en Llanes,
Helados Revuelta.

Búscanos en redes sociales y etiquétanos
en tu #MomentoRevuelta

lo de siempre, como nunca

 Sin gluten  Leche de Asturias

TM. 985 40 11 53 | Plaza Barqueras, 1. 33500 Llanes, Asturias.
administracion@heladosrevuelta.com | www.heladosrevuelta.com

1 Helados Revuelta Llanes
2 helados_revuelta_llanes



EL LATINO
cafeteria



C/ Venezuela, 1
33500 Llanes (Asturias)
Telf. 985 40 32 40



De pies a cabeza
depiesacabezallanes@gmail.com

 Avda. de la Paz 3 bajo
33500 Llanes, Asturias

 **668 514 328**

 @depiesacabezallanes

 de pies a cabeza llanes





San Roque 2025



MIRADOR DE TORÓ

RESTAURANTE

miradordetoro.com

☎ (+34) 985 400 882
C/ Avenida de Toró, 42 · Llanes



Pulperia ARCHI







LA RELIQUIA DE SAN ROQUE: CIEN AÑOS DE FE Y TRADICIÓN EN LLANES

Javier Abello Gonzalo

En el corazón de la Iglesia de San Roque, en Venecia, una antigua inscripción tallada en la piedra del altar mayor recuerda una promesa de protección en tiempos de epidemia:

***San Roque protege a
los ciudadanos de toda peste.
Por esto fueron depositadas
aquí sus reliquias.
Año del Señor de 1520.***

Sobre estas palabras, en el centro del hermoso altar de mármol, descansa desde hace siglos la urna que guarda los restos del santo peregrino de Montpellier. Pero, ¿cómo y por qué llegó su cuerpo santo a la Serenísima República de Venecia?

San Roque murió, según concluyen las investigaciones hagiográficas más recientes, en la ciudad lombarda de Voghera, donde fue encarcelado —acusado de espionaje, debido a las guerras que enfrentaban al Ducado de Milán y al Papa Urbano V— durante el viaje de regreso a su patria natal.

Desde 1391 —tal como documenta el Estatuto Civil y Criminal de Voghera— sus restos fueron custodiados y venerados en la iglesia de San Enrique. Sin embargo, en 1485, la ciudad de Venecia, en plena expansión de su poder e influencia y asolada por numerosas

epidemias de peste, organizó una expedición encabezada por un misterioso fraile, llamado Mauro, para sustraer el cuerpo del santo.

El 13 de mayo de ese año, el patriarca de Venecia, Maffeo Girardi, comunicaba oficialmente al Consejo de los Diez el traslado de las reliquias a la ciudad, certificando su autenticidad. En la Escuela Grande de San Roque aún se conservan las actas del reconocimiento del cuerpo, que documentan el proceso judicial por el hurto de las reliquias.

El cuerpo fue inicialmente venerado en la iglesia de San Silvestre, hasta que en 1489 se trasladó a la iglesia dedicada a San Roque, concluida en 1490. Desde entonces, Venecia se convirtió en un gran centro de peregrinación dedicado a San Roque y, al mismo tiempo, fue compartiendo con el resto de la cristiandad fragmentos del cuerpo del santo, especialmente en tiempos de epidemias, contribuyendo así de forma notable a la expansión de su fama y devoción.

Salvo algunas excepciones —como la donación de un brazo del santo a la ciudad de Roma, en el año 1640, que se venera actualmente en la iglesia de San Rocco a'll Augusteo—, los venecianos conservaron la mayor parte del cuerpo intacta.





San Roque 2025



Reconocimiento de las reliquias de San Roque por el Patriarca Maffeo Girardi.
Pintura obra de José Ángeles (1758)

En Montpellier, ciudad natal de San Roque, dominada por los hugonotes durante las guerras de religión del siglo XVI, no quedó rastro del culto al santo peregrino ni vestigios de su pasado en la ciudad, salvo en la cripta de la desaparecida iglesia de Notre Dame des Tables —lugar donde fue bautizado— o en el pozo que la tradición local sitúa en el lugar que ocupaba su casa natal.

Con el tiempo, y tras la recuperación del culto católico, la veneración al santo resurgió. Tras la Revolución Francesa, se rescataron pequeñas reliquias que se conservaban con celo en la cercana ciudad de Arlés. Los Trinitarios de Montpellier exponían cada año estas reliquias el día de su fiesta, en la esquina de la iglesia de San Roque, donde aún pueden contemplarse las antiguas pilas

bautismales. También exhibían otra curiosa reliquia: el bastón del santo peregrino.

Estas reliquias, pequeñas porciones de hueso de una costilla, fueron salvadas de la furia revolucionaria gracias al celo de los fieles. En 1808 fueron presentadas a Monseñor Fournier, obispo de Montpellier, quien estableció que la fiesta de San Roque se celebraría con octava solemne y que las reliquias se expondrían durante las fiestas y el tercer domingo de cada mes. Un cronista de la época escribió:

La alegría y júbilo de toda la ciudad mostró con evidencia que no solo hay fe en sus habitantes, sino que ya no puede reprochárseles indiferencia hacia un santo cuya gloria los honra en todo el mundo.





San Roque 2025

En 1856, el culto a San Roque en Montpellier se intensificó en medio de los estragos causados por el cólera.

El párroco de la iglesia de San Roque, el abad Barthélemy Recluz, consideró entonces que era momento de reclamar una reliquia más notable de su santo patrono. Con entusiasmo, defendió su causa ante el obispo de la diócesis, Monseñor Thibault, y luego ante una de las figuras más influyentes en la política eclesiástica del siglo XIX: el cardenal Antonelli, secretario de Estado del Papa Pío IX.

Por orden del Vaticano, el día 25 de julio de 1856, los custodios venecianos del cuerpo de San Roque entregaron al padre Recluz una tibia del santo y, en agosto de ese mismo año, el entusiasta prelado regresó a Montpellier con la preciada reliquia. Se organizaron solemnidades especiales para su recepción y exposición pública y, desde entonces, la reliquia se venera, junto a su bastón de peregrino, en la capilla de las reliquias de la iglesia de San Roque.

Toda esta sucesión de hechos nos conduce directamente a la reliquia de San Roque que hoy en día se conserva en la capilla de Llanes, pues se trata de un fragmento de la tibia que se venera desde 1856 en Montpellier.

La historia de la reliquia en Llanes comienza hace justo cien años, en el mes de abril de 1925, cuando un grupo de asturianos emprendió una peregrinación a Roma, organizada por la Diócesis de Oviedo, con motivo del

Año Jubilar impulsado por el pontífice Pío IX. Un viaje largo en una época en que recorrer Europa no era tan sencillo ni tan rápido como hoy en día.

El grupo estaba guiado por el sacerdote agustino López Zamora, cuyo padre, Justo, y su hermano Luis residían en Llanes. Formaban parte del mismo numerosos vecinos de la villa: Juan García Mijares, las señoritas Nieves García Mijares, María Pría Fernández, Justina Victorero Dosal, Amalia Gavito, Consuelo Mijares Gavito, Amalia Riestra, Amalia Menéndez y Fidela Herrero, así como las señoras Matilde García y Genoveva Tamés.

Con unos días de antelación habían partido, con idéntico destino, el industrial Gabriel Teresa, su esposa María de la Concepción Fernández y María Toriello, acompañada esta última por sus hijas María, Isabel y Carmen. El objetivo de la avanzadilla, como veremos más adelante, venía motivado por el mayor de sus entusiasmos: San Roque.

Tras recorrer el sur de Francia y ya en la Ciudad Eterna, los peregrinos visitaron el Foro, el Coliseo, el castillo de Sant'Angelo, las catacumbas y otros lugares históricos.

Gracias a la mediación del padre López Zamora, pudieron acceder también al interior de las dependencias vaticanas. Precisamente allí, el día 5 de mayo de 1925, el matrimonio formado por Gabriel Teresa y Concepción Fernández, dando a conocer ante





San Roque 2025



la curia vaticana la gran historia y tradición de la veneración al santo en la villa, logró obtener el permiso para recoger una reliquia de San Roque para ser venerada en Llanes.

El que fuera Vicario de la Ciudad del Vaticano, el obispo Agostino Zampini, Prefecto de la Capilla Apostólica y prelado doméstico del pontífice Pío IX, firmó y entregó de su mano al matrimonio llanisco la autorización y el documento de autenticidad que les posibilitara obtener una reliquia del santo peregrino.

En el viaje de regreso, y al pasar por Montpellier, los devotos sanrocudos obtuvieron un minúsculo fragmento de la tibia del santo que allí se veneraba, como hemos visto, desde 1856.

El semanario llanisco *El Pueblo* recogió, en su edición del 23 de mayo de 1925, que:

Con motivo del viaje de peregrinación a Roma, al paso por Montpellier, el gran entusiasmo que muchos llaniscos sienten por San Roque se manifestó en repetidos vivas y aclamaciones al glorioso abogado de la peste. Como complemento a tales entusiasmos, obtuvieron, no sin grandes dificultades, una preciada reliquia consistente en un pequeño hueso del cuerpo del milagroso peregrino, que será encerrado en un artístico relicario para ser expuesto en Llanes a la veneración de los fieles durante las festividades religiosas del mes de agosto.

A su llegada a Llanes, el fragmento fue guardado en un artístico relicario



Fr. Agostino Zampini.

Primer Vicario General de la Ciudad del Vaticano

de plata en forma de cruz y, desde entonces, se convirtió en un símbolo muy querido por los fieles. Ese mismo verano, durante las fiestas de San Roque, la reliquia fue expuesta a veneración durante el novenario y salió en procesión, por primera vez, colocada junto a la efigie del Santo en sus andas. Fue un momento emotivo que muchos sanrocudos que pudieron vivir ese instante, recordaron durante años con orgullo.

Este hecho tampoco pasó inadvertido a la secular competencia existente en aquella época con el bando de La Magdalena y, así, se incorporó una estrofa en el acervo de la rivalidad popular:

*La reliquia que trajeron
os provocó calentura.
En la botica venden
melicina que la cura.*





San Roque 2025



En el centro de la imagen, Concepción Fernández Sánchez, esposa de Gabriel Teresa Robles.
Años cincuenta.

Como no podía ser menos, la reliquia también acompañó a la imagen de San Roque en su última visita en rogativa al pueblo de Pancar, que tuvo lugar en agosto de 1943.

Durante un tiempo, a principios de los años sesenta del siglo XX, la reliquia dejó de salir en procesión y solo se mostraba durante los cultos en la capilla. Pero en 2006 se recuperó la tradición y la reliquia volvió a recorrer las calles de la villa, portada por entusiastas veteranos sanroquinos, en unas andas especialmente ideadas para ella.

Hoy, cien años después, la reliquia de San Roque sigue siendo un símbolo vivo de devoción y de identidad para todos los simpatizantes del Bando y podemos volver a contemplarla cada año, a los pies de la venerada imagen del Santo, en las procesiones del 15 y 16 de agosto.

Como recordaba el escritor llanisco José Alberto Concha en un artículo publicado en el año 2006 con motivo de la recuperación por el Bando de la tradición de sacar en procesión la reliquia:

El valor de la reliquia no debe confundirse con el de un talismán u objeto mágico. No es ni más ni menos que un trozo de hueso y éste es su principal valor: San Roque, que podría parecernos lejano en la grandeza de su santidad, se nos presenta así como un hombre de carne y hueso. Si la santidad está abierta a todos, no menos cierto es que exige una disponibilidad sin condiciones en el seguimiento de Cristo. Y si no podemos subir la empinada escalera que conduce a esta puerta, al menos esforcémonos en subir unos cuantos peldaños tras sus pasos.

Que así sea.





San Roque 2025



Procesión con la Reliquia de San Roque. 16 de agosto de 2006.





San Roque 2025



Josefina
TRAJES TRADICIONALES

Móvil: 659 531 898
C/ El Pedregal s/n. CUE.
C. P. 33509. Llanes
www.josefinafernandez.com

bar pinchos copas



Plaza San Roque, Llanes. Tfno. 669 682 753

  /LaBarricaBlanca



IBERIA

LLANES

C/ Castillo nº 4 - 1º

telf. de contacto 627 891 676

LE BISTRO
BAR

Calle Manuel Cué, Llanes, Asturias



San Roque 2025



Bar El Paso
Tel. 984 06 93 15

ARTESANÍA
Lore
Sánchez
BELÉN SÁNCHEZ



Se visten y se ponen pañuelos
gratis en todos los pueblos de Asturias

C/ Ribadedeva (Antiguo Barrio Bustillo) 33500 Llanes - Asturias. Tel. 985 400 468 - Móvil 618 033 033

Confitería

Vega



C/. Mercaderes, 10
33500 - Llanes
Teléfono 985 400 822
confiteriavega@gmail.com
www.confiteriavegallanes.com

ANTELIA

- copistería -

Fotocopias todos los tamaños
Ploteado de planos
Impresión de trabajos
Escaneado de documentos



Oficina técnica
Fax
Cartelería

C/ Román Romano 1, Bajo.
33500 Llanes
copisteriaantelia@gmail.com

Trabajos por encargo:
Tlf.: 985 40 37 90
Móvil: 625 35 77 43





San Roque 2025



Floristería El Navariegu Llanes

Plaza de San Roque 8, Bajo. · Llanes

Raul Herrero



Trajes Regionales

C/Mayor, 18
Telf. 686 84 42 24
r.herrero77@yahoo.es



Telfs. 985 400 865 y 630 450 159

33509 PANCAR - LLANES

Café Rocamar





San Roque 2025



www.padelindoorllanes.com
info@padelindoorllanes.com



El Mundo del Pintor

C/ Román Romano, 3 Llanes
Tel: 985 401 024

ibersa
PINTURAS

CAPAROL

VIESCA
INTERIORISMO

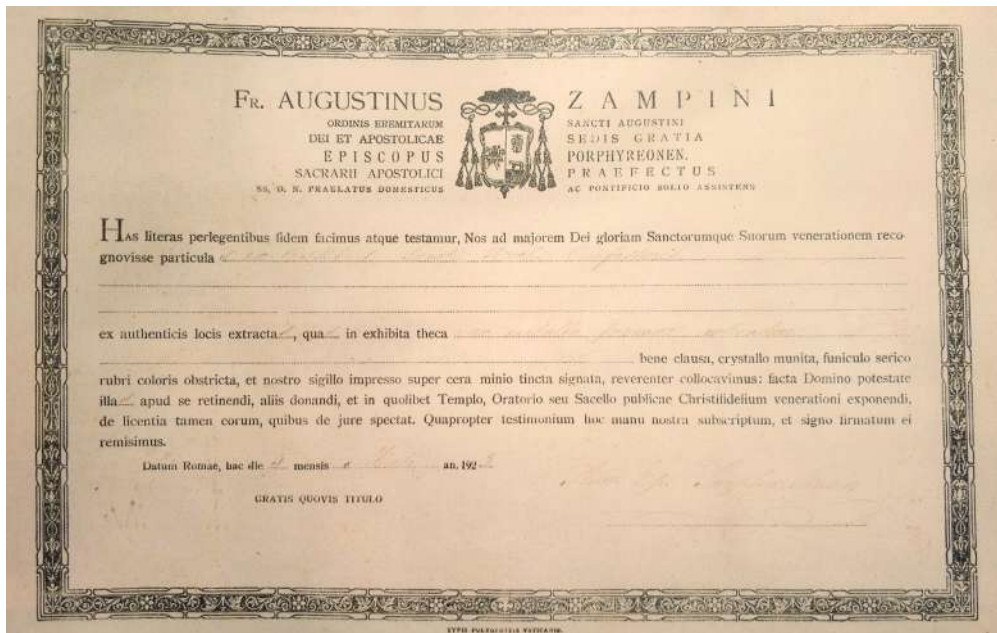
KA
International
Distribuidor oficial

C/ Pidal, nº 11 | 33500 - Llanes - Asturias
Telf.: +34 985 40 32 61 | Móvil: +34 652 211 049
viescainteriorismo@gmail.com





AUTÉNTICA DE LA RELIQUIA DE SAN ROQUE



Fray Agostino Zampini,

Orden de los ermitaños de San Agustín, por la gracia de Dios y de la sede Apostólica,
Obispo de Porphyreon. Prefecto de la Capilla Apostólica,
Prelado Doméstico de Su Santidad y asistente al Solio Pontificio.

A quienes lean este documento, nosotros damos fe y les certificamos, para mayor gloria de Dios y para veneración de Sus Santos, que estos restos proceden de los huesos de San Roque Confesor, extraídos de lugares auténticos, los cuales hemos colocado, respetuosamente, en una urna visible, de metal, de forma redonda, hecha de cristal, atada con un cordón de seda de color rojo y lacrada con nuestro sello, impreso sobre cera teñida de bermellón: se otorga al dueño la potestad de guardarlos para sí, de donárselos a otro y de exponerlos en el templo, oratorio o capilla que él desee para veneración pública de los fieles, siempre con el permiso de aquellos a quienes atañe por derecho. Por ello le enviamos este documento, firmado por nuestra propia mano y corroborado por el sello.

Firmado en Roma, en este día 5 del mes de mayo del año 1925.

Documento gratuito.

(Traducción del documento facilitada por Ana Concha González)

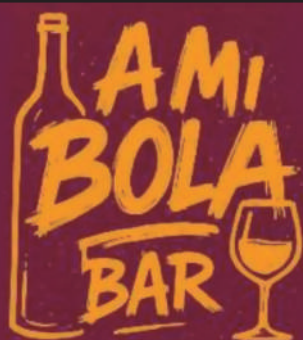


San Roque 2025



Calle Manuel Cué nº 6
Llanes · Asturias

(+34) 669 409 792
984 514 308



*Bar en el casco antiguo de Llanes localizado
en histórico Edificio.*

*Disfruta de nuestros cafés,
chupitos, copas...
Vinos exclusivos, cervezas
y nuestra sidra Asturiana*

Calle Posada Herrera S/N · Llanes



Cadena 88[®] Ferretería Sobrado

C/ Alfonso IX, Bajo
33500 Llanes · ASTURIAS

 **985 40 03 19**



C/ Mayor, 5
Llanes · Asturias
984 19 14 37





San Roque 2025



**Menú diario
Banquetes**

985 40 10 26
686 93 85 10

A 5 minutos del centro de Llanes · Playa de Toró - Llanes E-mail: rest.riomar@gmail.com



C/ Horacio Fernández Inguanzo 4 Bajo
Tel. 985 400 370
Cod. DGS EO189B01541200



ZURICH



A.T.E.

**TOPOGRAFÍA
Y PROYECTOS**

*mediciones de fincas,
*replanteos,
*topografía y proyectos.

alvaro Ruisánchez garcía

Tlf 985 40 12 47

Móvil 609 84 45 87

Pastelería - Bombonería
Delicias de Llanes



Avda. de México
985 413 607
Llanes





**INSTALACIONES
ELECTRICAS**

NOVOLLANES

EMPRESA AUTORIZADA

WWW.ELECTRICIDADNOVOLLANES.COM

FRANCISCO JAVIER NOVO FERNÁNDEZ

TLF. 984 995 015 - MOV. 630 460 284

novollanes@telefonica.net

33500 - LLANES - ASTURIAS



KÖMMERLING®
Sistemas de ventanas

**Cristalería
Oriente**

www.cristaleriaorientes.es

**VENTANAS DE PVC,
CIERRE DE PORCHES
Y TODO TIPO DE TRABAJOS DE
CRISTALERÍA**

San Roque del Acebal, Nave 2A
(al lado Ford)
Tel. 985 40 32 94
Móvil 657 519 218

**LA CARNICERIA
DE TANIA**



DEL PRAU A TU CASA

Plaza de Las Barqueras - Llanes
985 401 893 / 636 056 850



San Roque 2025

Sidrería - Parrilla



La Casería
de Santa Marina

Sabor de Asturias



PARRESdeLLANES ☎ 985 400 439







CRÓNICA DE LA OBTENCIÓN DE LA RELIQUIA DE SAN ROQUE POR EL ABAD RECLUZ

Montpellier, julio de 1857.

Habíamos partido hacia Roma con la intención de dirigirnos luego a esta noble ciudad, con el propósito de intentar procurar para nuestra ciudad y nuestra parroquia una reliquia insigne de nuestro ilustre Santo. Por muy preciosos que fueran para nosotros los fragmentos de su cuerpo que poseíamos, no nos parecían aún dignos de la ciudad que le vio nacer.

No sobrepasaban — para usar la expresión de nuestro predecesor — el tamaño de la piedra preciosa de un anillo episcopal. La ciudad que fue su madre necesitaba uno de sus miembros. Y tanto más cuanto que su patria se preparaba a erigirle un templo por fin digno de su alta reputación.

Ya la Santa Sede Apostólica había aprobado y bendecido este proyecto, y en un breve fechado el 10 de abril de 1868, Nuestro Santo Padre el Papa Pío IX, de feliz memoria, lo había declarado una obra santa y lo había autorizado bajo su augusta protección.

Testigos de la devoción que Roma profesa de manera particular por nuestro Santo, con el corazón lleno de fe y de valor, fuimos recibidos en audiencia por su Eminencia el cardenal Antonelli. Le expusimos humildemente el motivo y el objetivo de nuestro viaje a

Venecia, y, como no nos ocultábamos la dificultad de nuestra empresa, le suplicamos de rodillas que quisiera apoyarnos con su alta y decisiva influencia. El cardenal escuchó nuestra petición con bondad; encontró nuestra solicitud tan justa como legítima; pero, antes de concedernos las cartas que solicitábamos de él y que se dignó prometernos, Su Eminencia quiso hablar al Santo Padre de este proyecto.

Dos días después, fuimos recibidos de nuevo por el cardenal. Su Santidad aprobaba nuestras gestiones, y Su Eminencia nos entregó la siguiente carta para el Patriarca-Arzbispo de Venecia:

ILUSTRÍSIMO

Y REVERENDÍSIMO SEÑOR,

La ciudad de Montpellier, considerando como un deber suyo honrar de manera particular a San Roque, que allí tuvo su nacimiento, ya desde el año pasado tomó la decisión de edificarle un magnífico templo. Gracias a la Divina Providencia, la obra progresa ahora animada por la aprobación del Santo Padre y por su bendición.

Deseoso el Señor Abate Reclus, rector de la parroquia bajo la invocación del mismo Santo y designado por la Comisión encargada de dicha obra, de ver enriquecida la nueva iglesia con

Abad Barthélemy Reclus. Cura Párroco de la iglesia de San Roque de Montpellier.





San Roque 2025

una preciosa reliquia de este héroe del cristianismo, ha resuelto dirigirse allá, donde reposa su sagrado cuerpo, para obtenerla.

Ruego, por tanto, a Vuestra Señoría Ilustrísima y Reverendísima que acoja benévolamente al mencionado párroco, y —donde le sea posible— acceda también al deseo piadoso y religioso que lo ha impulsado a emprender expresamente tal viaje.

Mientras agradezco debidamente su benevolencia hacia mí, tengo el honor de confirmarme con sentimientos de la más distinguida estima,

De Vuestra Señoría Ilustrísima y Reverendísima, devotísimo servidor,

Cardenal Antonelli
Roma, 8 de julio de 1856.

Salimos de casa del cardenal con el alma colmada de un sentimiento de gratitud tan profundo que no podríamos expresarlo. A partir de ese momento, el éxito de nuestras gestiones ya no era dudoso; cuanto más éramos un sacerdote oscuro y desconocido, más bendecíamos la alta benevolencia que se había dignado descender hasta nuestra humildad y dar fuerza a nuestra debilidad. Ese recuerdo de profunda gratitud durará mientras vivamos.

Pocos días después estábamos en Venecia y entregamos a Su Excelencia el Patriarca de esta ciudad la carta del cardenal-ministro, secretario de

Estado de Su Santidad. Tras leer la carta, el Patriarca, pronto ganado a nuestra causa, se dignó asegurarnos su consentimiento; pero añadió:

La cosa no deja de ser difícil. El cuerpo de San Roque está encerrado con cinco llaves, y estas llaves están confiadas a diversas autoridades de la ciudad. Su consentimiento es necesario.

Entonces establecí el hecho del robo de esas reliquias por parte de los venecianos. Su Excelencia no lo negó en absoluto.

“No vengo a pedir una restitución”, le dije sonriendo.

“Dios nos libre”, replicó en el mismo tono el eminente prelado, “tendríamos un motín en Venecia”. “Tampoco es mi intención”, le respondí; “vengo con toda humildad a suplicarle a Su Excelencia que nos ceda solamente un miembro, una reliquia notable de nuestro glorioso Santo”.

Y como la acogida del Patriarca era llena de bondad, me animé a decirle:

“Excelencia, en Francia hay una noble ciudad que conserva contra Venecia antiguos y profundos resentimientos: esa ciudad es Montpellier. Antaño tenía un tesoro precioso, que Venecia le arrebató. A Su Excelencia le corresponde hacer la paz entre estas dos ciudades ilustres. Al entrar en su palacio, leí en su escudo estas palabras escritas en grandes caracteres: Pax. Monseñor, tengo la certeza de que nos dará la paz”.





San Roque 2025



Altar de las reliquias de la iglesia de San Roque (Montpellier).
En la parte inferior derecha puede contemplarse el escudo del Bando de San Roque de Llanes,
obsequiado al Santo en abril del año 2005.

El prelado sonrió con noble benevolencia y, tendiéndome la mano con gracia, me aseguró nuevamente de su buena voluntad y se encargó de todas las gestiones necesarias ante las autoridades a las que estaba confiada la custodia del sepulcro de San Roque.

Superadas todas las dificultades, el 24 de julio fui convocado al palacio patriarcal, y de allí, acompañado del vicescanciller, notario eclesiástico, me dirigí a casa del señor Jerónimo Tasso, gran guardián de la Archicofradía de San Roque, donde fui recibido con la más exquisita urbanidad. Pronto, entramos con él en su góndola, que nos condujo ante la iglesia dedicada a nuestro Santo. Después de haber orado unos instantes ante su tumba,

se comenzó la apertura de aquel tesoro sagrado.

Sobre el altar, formado de piedras preciosas y contra el muro del ábside, está el sepulcro de San Roque. Se retiró una primera envoltura de madera tallada, tras la cual apareció otra envoltura de hierro muy pesada, sobre la cual estaban las cinco cerraduras, que se abrieron con las cinco llaves traídas. Al quitar esta protección, nos hallamos ante el relicario de vermeil (plata dorada) ricamente cincelado. Este relicario mide aproximadamente seis pies de largo y tiene la forma de un sepulcro. En su parte frontal hay tres puertas: las de los extremos están cerradas con cristales de un vidrio muy puro; la del medio es fija y de plata dorada.





San Roque 2025



Rotos los sellos, los cristales se deslizaron en sus ranuras, y nos encontramos ante el cuerpo de nuestro amado Santo, colocado horizontalmente como en un sepulcro, cubierto con antiguos y riquísimos tejidos de oro. Un perfume de una exquisita fragancia emanaba de esos preciosos restos. No creo que se pueda respirar un aroma más suave, más agradable.

Una parte del cráneo estaba encerrada en un globo de cristal, y reposaba en un rico cojín en el extremo del sepulcro. Este fragmento es considerable y forma casi la mitad del cráneo del Santo; los demás huesos estaban dispuestos en su orden natural.

El Vicecanciller levantó las telas del lado de los pies y extrajo un hueso de la pierna. Entonces se entabló una larga y difícil discusión entre el capellán de la Archicofradía y yo.

El capellán Michel Basso declaró oponerse a que me fuera entregado ese miembro; dijo que ni siquiera en Roma poseían una reliquia tan notable, y que su responsabilidad le imponía el deber estricto de negarse. Luego, pasando su mano bajo esas mismas telas, a la altura del pecho del Santo, sacó una costilla que aceptaba cederme.

La elección entre esos dos huesos no podía ser dudosa. El de la pierna del ilustre peregrino, retornando a su ciudad natal, era por su naturaleza y volumen una reliquia mucho más preciosa, y yo insistía en obtenerlo. Apelé de la decisión del capellán a la de



Altar mayor de la iglesia de San Roque de Venecia, en cuyo centro se observa la urna con las reliquias del Santo.

Su Excelencia el Patriarca de Venecia; mostré la carta del cardenal Antonelli que el Vicecanciller tenía en sus manos. Evidentemente, el cardenal no hablaba de una reliquia ordinaria, sino de una reliquia preciosa.

El capellán se obstinaba aún más, cuando afortunadamente llegó el doctor Tessarin, párroco de Santa





San Roque 2025

María Gloriosa dei Frari, convocado como testigo. Viendo lo que ocurría, este eclesiástico tomó la palabra y dijo al capellán con mucho sentido y agudeza:

“Señor capellán, si se tratara de una persona ordinaria como usted y yo, la costilla del Santo que usted ofrece al señor Cura sería sin duda un don muy precioso; pero en lo que respecta a la ciudad de Montpellier, patria de San Roque a la cual nuestros padres arrebataron este tesoro, respecto a la iglesia monumental que se va a construir en su honor, respecto a la carta de su Eminencia el cardenal Antonelli que pide una reliquia preciosa, la que usted ofrece no puede ser considerada como tal. ¡La reliquia preciosa está allí!” —y señalaba el hueso de la pierna del Santo.

Como esas palabras fueron aplaudidas por todos los presentes, me apropié de ese sagrado hueso, y cayendo de rodillas, lo besé con entusiasmo. Este gesto de vivacidad francesa selló el éxito definitivo. Pedí de inmediato un doctor en cirugía para que certificara la naturaleza y nombre del miembro que me era concedido. Mientras se le esperaba, se procedió a volver a sellar el relicario. Después, la envoltura de hierro fue colocada nuevamente en su sitio, cerrada con las cinco llaves y recubierta con la caja de madera pintada y tallada.

Llegado el doctor cirujano Jean-Pierre Montavoni, examinó el hueso del Santo y declaró que era la tibia de una pierna, sin poder determinar a cuál de las dos pertenecía, el hueso estando desprovisto de la apófisis inferior.

Antes de redactar el acta de la extracción de esta reliquia, fue provisionalmente envuelta en algodón y papel, y sellada así con el sello patriarcal, en espera de ser definitivamente encerrada en un tubo de cristal, lo que se realizó al día siguiente en la cancillería patriarcal.

El acta fue finalmente firmada por todos nosotros. Como la alegría brillaba en mi rostro, el cura de Santa María dei Frari me dijo con humor y sonriendo: “*Sicut exsultant victores capta praeda...*” y completé el texto: “*quando dividunt spolia*”; mis ojos estaban dirigidos al señor capellán.

Antes de marchar de Venecia, fui recibido una última vez por su Excelencia el Patriarca; le expresé de rodillas mis sentimientos de viva gratitud.

«Entonces, ¿la paz está hecha entre su país y el nuestro?», me preguntó con exquisita bondad. «Sí, Monseñor», respondí, «y ha sido por mediación de su Excelencia».

Mi patria conservará de usted un recuerdo de eterna gratitud.

Quien me había recibido con simpatía, el señor Vicecanciller, que se mostró tan entregado y solícito: Les manifesté mi vivo agradecimiento; me entregaron la reliquia encerrada en su tubo de cristal, cerrado en ambos extremos con tapas de metal plateado selladas con el sello patriarcal.





San Roque 2025

Las letras auténticas, firmadas por el Patriarca, estaban redactadas así:

*«**Pierre Aurèle Mutti**, de la Orden de San Benito, abad de la Congregación de Montecasino, por la misericordia divina Patriarca de Venecia, Primado de Dalmacia, Metropolitano de las provincias de Venecia.*

A todos y cada uno de los que lean las presentes cartas, certificamos y atestiguamos que en el día de ayer, un tibia desprovista de la apófisis inferior fue extraída por nuestro Vicecanciller patriarcal del relicario donde reposa el sagrado cuerpo de San Roque de Montpellier, confesor, el cual se encuentra colocado sobre el altar mayor de la magnífica iglesia dedicada a Dios en nuestra ciudad bajo la advocación de este mismo Santo.

Este precioso hueso ha sido por nosotros colocado con respeto en un tubo

de vidrio, provisto en ambos extremos de tapas de metal plateado, que hemos asegurado cuidadosamente con un cordón de seda roja y sellado con nuestro sello sobre cera roja de España, para garantizar su autenticidad, y lo hemos ofrecido en presente y entregado al muy reverendo señor Abad Recluz, Canónigo de la catedral de Montpellier y Cura de la iglesia dedicada a San Roque en dicha ciudad, para enriquecer esa misma iglesia, con la facultad de poder exponer públicamente esta santa reliquia a la veneración de los fieles.

En fe de lo cual, hemos mandado expedir las presentes, que hemos firmado y provisto con nuestro sello.

Dado en Venecia, en nuestro palacio patriarcal, el 25 de julio de 1856.

† Aurèle, Patriarca.

Jean-Baptiste Ghega, Canciller.»



Procesión de las reliquias de San Roque por las calles de Venecia. Año 1927.





San Roque 2025

A mi regreso a Montpellier, me apresuré a presentar ante Monseñor el Obispo la reliquia junto con los documentos que constataban su autenticidad; y le rogué que tuviera a bien prescribir el ceremonial de su recepción en nuestra ciudad.

Conmovido ante un hueso tan notable de nuestro glorioso Santo, el eminente prelado ordenó ese mismo día los principales detalles de la ceremonia, en un Mandamiento dirigido al clero y a los fieles de su ciudad episcopal.

Quiso que la reliquia fuera llevada solemnemente a la iglesia catedral, en las primeras vísperas de la fiesta de la Asunción de la Santísima Virgen, para ser expuesta en el altar de la capilla dedicada a San Roque, hasta el día siguiente, después de la procesión general del voto de Luis XIII. Después de esta ceremonia, debía ser transportada y depositada en nuestra iglesia, acompañada por los señores Curas de la ciudad. Durante esta traslación solemne, el gran campanario de la catedral y todas las campanas de las parroquias debían sonar con gran repique.

Antes del día de esta solemnidad, una Comisión compuesta por eclesiásticos designados por Su Excelencia debió presentarse en la rectoría de San Roque para examinar la reliquia y constatar su autenticidad mediante la verificación de los documentos que debíamos someterles.

La Comisión eclesiástica debía estar asistida por varios profesores y doctores en cirugía de la Facultad de Montpellier.

Este examen tuvo lugar, efectivamente, el 13 de agosto, bajo la presidencia del Sr. Raynaud, Vicario General. La reliquia fue reconocida como auténtica; solo restaba determinar a qué miembro del Santo pertenecía ese hueso tan precioso.

Los doctores y profesores de medicina fueron entonces llamados y declararon que el hueso era una tibia. Y como era importante saber a qué pierna debía atribuirse, tras examinar su conformación y compararlo con otro hueso de la misma naturaleza, se convencieron de que no podía haber pertenecido sino a la pierna izquierda.

Es en este miembro donde San Roque fue alcanzado por el mal contagioso y donde sufrió su largo y doloroso martirio.

La afirmación unánime de estos hombres de ciencia hacía a partir de entonces esta reliquia aún más querida y venerable ante nuestros ojos.

El 14 de agosto, a la hora de las primeras vísperas, el pontífice, rodeado de sus vicarios generales y de su Cabildo, la recibió en la puerta de la catedral, y tomándola con respeto, la depositó sobre el altar de San Roque.

La población, conmovida, acudió en masa, tanto a esa capilla como a nues-





San Roque 2025



tra iglesia parroquial, donde fue llevada nuevamente al día siguiente con toda solemnidad.

Durante las fiestas de este santo patrón, que duraron ocho días, el pueblo acudió continuamente.

Nos habíamos puesto de acuerdo con el Sr. Cura de Notre-Dame, nuestro piadoso predecesor, y el domingo siguiente, la santa reliquia recorrió en procesión las calles de nuestra ciudad, donde el glorioso peregrino dejó en otro tiempo recuerdos tan conmovedores.

Se detuvo especialmente en la esquina de la Vieille-Aiguillerie, donde se sentó sobre un banco de piedra al regresar a su patria, y donde fue arrestado como un espía peligroso frente a la casa donde antaño se alzaba su antigua morada.

San Roque regresaba verdaderamente a su ciudad natal; rendía nuevamente homenaje a la majestad antigua

y venerada de Notre-Dame-des-Tables, cuyas puertas se abrían graciosamente ante él; finalmente, se establecía entre nosotros, tomaba posesión del santuario que la piedad de sus conciudadanos le había consagrado.

¡Ojalá podamos erigirle un templo más digno de sus acciones heroicas, de sus beneficios, de su alta y universal fama!

¡Ojalá podamos ver grabada sobre sus muros esta bella inscripción que se lee en su iglesia de Venecia!

“Restaurada desde los cimientos con la ayuda de Dios Próximo,

y dedicada al divino San Roque, el obispo la consagró.

Que este templo, feliz para los visitantes, perdure para siempre”

Abad Barthelemy Recluz

Párroco de la Iglesia de San Roque





San Roque 2025

BADA
INMOBILIARIA



BADA INMOBILIARIA

ASTURIAS - MÉXICO

www.badainmobiliaria.com

609750991

info@badainmobiliaria.com

★ ★ ★
HOTEL
LAS ROCAS
habitaciones sobre el mar



WWW.HOTELASROCAS.COM

985402431

INFO@HOTELASROCAS.COM

**TerrazA PuB**
CaMBaChê

Discoteca
KamBa
LLANES





JULIO Y AGOSTO ABRIMOS TODOS LOS DÍAS
Calle La Calzada, 14 ~ LLANES ~ Paseo de la República s/n

prodesign
estudio de diseño gráfico

recursos gráficos · imagen corporativa · impresión digital · cartelería · ropa laboral y para eventos
rotulación de locales comerciales y vehículos · stickers · gran formato · señalética · fotocopias · diseño web

Travesía Nemesio Sobrino · Llanes
www.prodesignllanes.com · 636 362 032 · info@prodesignllanes.com








San Roque 2025 



SOBRINO
GESTIÓN INMOBILIARIA

C/ Nemesio Sobrino,2 - Bajo
33500 LLANES - ASTURIAS
Telf./ Fax 985 40 36 36

E-mail: info@sobrinoinmobiliaria.com
www.sobrinoinmobiliaria.com



PARRILLA LA VEGUCA
ENCENDEMOS
TODOS LOS DÍAS
San Roque del Acebal N.634 · Llanes
Teléfono 985 417 193
www.laveguca.com

LA PARRILLA DE LLANES

**CARNES Y PESCADOS
A LA BRASA**

626 097 109

La Portilla nº51





Gloria

+34 646 862 545
Naves, Llanes - Asturias
glorianaves@dagloriaverte.es

www.dagloriaverte.es

NEUMÁTICOS

ESTACIÓN DE SERVICIO

GASÓLEOS A DOMICILIO

DE LA VEGA

AUTOVÍA A - 8, Km 303 - Telef.: 985 407 069
33594 - POSADA DE LLANES - ASTURIAS



BITÁCORA

CAFÉ-BAR

C/ Las Barqueras LLanes

84

shop

C/ Mayor 1
33500 LLANES

☎ 985 40 37 03

f 84Shop
@ 84Shopllanes





San Roque 2025



MONALES
1950 — COLLECTIVE — 1954

C. Manuel Cué 13, bajo.
33500 Llanes, Asturias

 monales_collective

Mi Kiné
FISIOTERAPIA Y OSTEOPATIA
Clara Martín Herrero
Nº de colegiada: AS-33 / 1104
www.fisioterapiallanes.es
984 70 09 98 / 606 53 32 54



Registro Sanitario: C.2.2/4703

C/Horacio Fernández Inguanzo, 3 Llanes

rotulación serigrafía bordado impresión

RÓTULOS



985 40 08 92
Ángel Pola, 4 - LLANES



CamisetuKiss

ELIGE:
TU DISEÑO → TU TALLA → TU COLOR

c/ Mayor 16 - LLANES





San Roque 2025



C/ Pidal 8 · Llanes

El Tendedero



ANDRÍN - LLANES

☎ 630 839 214

CONSTRUCCIONES

MUÑOZ



BuenagaMartín

FISIOTERAPIA Y OSTEOPATÍA

FISIOTERAPIA PEDIÁTRICA MÉTODO LE METAYER
REHABILITACIÓN NEUROLÓGICA
LESIONES DEPORTIVAS (ESGUINCES, TENDINITIS, ROTURAS DE FIBRAS)
LUMBALGIAS CIÁTICAS
OSTEOPATÍA ESTRUCTURAL, CRANEAL Y VISCERAL
VENDAJE FUNCIONAL Y NEUROMUSCULAR
FISIOTERAPIA INVASIVA

Centro INDIBA *activ*
profesional



686 51 10 42

ELABORACION PROPIA
CONFITERIA ARTESANA



985 40 23 96
C/ MAYOR · LLANES



San Roque 2025

alvemaco

alquiler de maquinaria

Llanes: 985 407 996

☎ 605 915 400

www.alvemaco.com


Cuende
1910



www.joyeriacuende.es

LLANES

OVIEDO





ACTA DE LA COMISIÓN ECLESIASTICA Y MÉDICA NOMBRADA POR EL OBISPO DE MONTPELLIER PARA VERIFICAR LA AUTENTICIDAD DE LA RELIQUIA DE SAN ROQUE

El año mil ochocientos cincuenta y seis, el día trece de agosto, la Comisión nombrada por ordenanza de Monseñor el Obispo, con fecha ocho de agosto, para verificar la autenticidad de la notable reliquia de San Roque, traída desde Venecia por el señor Recluz, cura de la parroquia de San Roque y canónigo honorario de la Catedral, se reunió en una sala del presbiterio de dicha parroquia, bajo la presidencia del señor Raynaud, vicario general.

Se dio lectura por parte del vicario general a la ordenanza episcopal que constituía la Comisión y designaba a sus miembros. A continuación, se procedió al llamado, y se constató la presencia de los siguientes:

Sr. Raynaud, Vicario general, presidente designado por Monseñor;

Sres. Lavigne, Caylus, Ducat, canónigos de primer orden;

Sres. Roux y Chambon, canónigos de segundo orden, este último designado como secretario por la misma ordenanza.

Estando presentes todos los miembros de la Comisión, el presidente invitó al Sr. Cura de San Roque a presentar ante la asamblea la reliquia

del Santo, junto con los documentos que acreditan su autenticidad. Estos documentos fueron:

El acta notarial de la extracción de la citada reliquia del sepulcro del Santo en Venecia.

Las cartas auténticas expedidas por Su Excelencia Monseñor el Patriarca, Arzobispo de Venecia.

La Comisión, después de haber examinado minuciosamente estos dos documentos, los encontró perfectamente regulares y revestidos de todos los caracteres exigidos por la autenticidad.

El señor Cura nos presentó a continuación la reliquia, que, conforme a las cartas anteriormente citadas, consiste en una tibia (hueso de la pierna) encerrada en un tubo de cristal, cerrado en sus dos extremos por tapones de cobre plateado, sellados con cordones rojos y marcados con el sello de Su Excelencia el Patriarca Arzobispo de Venecia, los cuales fueron reconocidos como intactos.

La Comisión, aunque plenamente convencida por todos estos signos de la autenticidad de la reliquia, quiso, por mayor precaución, recabar también el





San Roque 2025



parecer de una comisión de doctores en medicina, para determinar científicamente a qué parte del cuerpo pertenecía dicho hueso. Para ello, invitó a los profesores y doctores de la Facultad de Medicina: Boyer, Jaumes, Kühnoltz, Bourely, Balaguier y Chrestien, quienes, tras un examen atento y reflexivo, reconocieron por unanimidad:

Que esta reliquia consiste en una tibia (el hueso principal de la pierna), a la cual le falta aproximadamente la quinta parte inferior.

Que esta tibia pertenece a la pierna izquierda.

Este segundo punto fue afirmado por unanimidad como el primero. Según explicaron los doctores, puede demostrarse de dos maneras:

Comparando esta tibia con otra tibia izquierda.

Si se coloca en su posición natural: el borde más saliente (la cabeza) debe mirar hacia adelante, la tuberosidad más voluminosa, así como la cara cóncava e irregular, deben quedar hacia afuera (lateral), la línea oblicua superior de la cara posterior se orienta entonces hacia adentro y hacia abajo. En esta posición, se percibe inmediatamente que el hueso pertenece al lado izquierdo. Cada uno de estos caracteres, indicaron los doctores, es decisivo. El hueso está lo suficientemente bien conservado como para que, sin ninguna duda, los doctores afirmen que pertenece a la pierna izquierda.

Todos ellos firmaron esta declaración en presencia de la Comisión: Kühnoltz, L. Boyer, A. Jaumes, Chrétien, Bourely, F. Balaguier.



Reliquia de la tibia de San Roque venerada en Montpellier.



Reliquia del bordón de San Roque que se venera en la iglesia de San Roque de Montpellier.

El resultado de este examen científico de la reliquia, unido a los documentos que la acompañan, estableció para la Comisión su perfecta autenticidad. Desde ese momento, la Comisión consideró concluida felizmente su tarea.

Sin embargo, antes de disolverse, la Comisión quiso expresar su profunda y respetuosa gratitud por las nobles y generosas bondades de Su Excelencia el Patriarca Arzobispo de Venecia, por el gracioso apoyo de Monseñor el Obispo de Montpellier, y felicitar al señor Cura de San Roque, cuyas hábiles y perseverantes gestiones han enriquecido su parroquia y la ciudad con un tesoro tan precioso y tan querido por los habitantes de Montpellier.

No se deliberó nada más.

Firman los miembros de la Comisión, en doble original, uno para conservarse en los archivos del Obispado, y el otro en los archivos de la parroquia de San Roque.

Raynaud, Vicario general
Lavigne, Canónigo
Caylus, Canónigo
Ducat, Canónigo
Chambon, Secretario
P. Auguste Roux, Canónigo

Montpellier,
a día 13 de agosto de 1856



San Roque 2025



CONSULTORIA LEGAL Y SERVICIOS INMOBILIARIOS

☎ 984 08 38 71

© 656 677 489

✉ info@torrellanes.com · C/Pidal nº 6 33500 Llanes Asturias

GESTIÓN INMOBILIARIA
ADMINISTRACIÓN DE FINCAS
CONSULTORÍA LEGAL

CHIGRE
el Antoju
SIDRERIA

© 984 08 96 41 · 629 41 85 70
C/Mayor 8 · 33500 · Llanes
sidrerialantoju@gmail.com

© 910 398 853
Avda. Nuevo Mundo nº 7
Boadilla del Monte · Madrid
sidrerialantoju@gmail.com

Siguenos en Facebook

Llanes inmobiliaria®

Aquí está su casa

Calle Mercaderes, 3
33500 Llanes (Asturias)

Tel.: 985 40 11 11
info@llanesinmobiliaria.es



www.hotelcasadeindianosdontomas.com

HOTEL RURAL
CASA DE INDIANOS
DON TOMÁS



Plaza del Hospital
33592 Nueva de Llanes

PRINCIPADO DE ASTURIAS
Telf. y Fax: 985 41 00 39





San Roque 2025



**LA
TABERNA
DE JAVI**

Paseo Las Marismas, 34 - Llanes
648 046 618



Salea
L L A N E S

ROPA Y COMPLEMENTOS
Calle Mayor, 3



HOTEL LA PALMA DE LLANES
★★★★



La Arquera s/n 33509 Llanes. Principado de Asturias.
Tel.: 985 401 726 www.lapalmadellanes.com
info@lapalmadellanes.com

**Floristería
Marigél**

Ramos de Novia
Coronas
Centros



Servicio Teleflora

Gutiérrez de la Gándara, 4
33500 Llanes (Asturias)
Teléfono 985 40 24 80



San Roque 2025



REPARACIÓN ESPECIALIZADA EN APPLE

COMPRA Y VENTA DE MÓVILES
(NUEVOS Y SEMINUEVOS)

ACCESORIOS

Plaza de San Roque, N°5 · LLANES

604 386 485

jk_telefonos Iphone



Casa Rozas

**MARCOS A MEDIDA
REGALOS
DECORACIÓN**

Teléfono 985 400 953

C/Mercaderes n° 7 Bajo
33500 Llanes
pacorozas@gmail.com



**PROMOTORA
ASTUR AMERICANA**

Teléfono: 985 40 13 10
info@pastuamericana.com
www.pastuamericana.com



San Roque 2025



propius

ASTURIAS

VENDE TU CASA CON NOSOTROS



La tranquilidad de estar en las mejores manos

☎ 984 84 20 20 ☎ 684 66 80 20     **propius.es**

Plaza de la Constitución, 1 - LLANES - Asturias



Mercería Lluz

MERCERÍA
LENCERÍA Y BAÑO
(HOMBRE Y MUJER)

Telf: 985 40 09 99
Pl. de San Roque, 6
33500 Llanes
Asturias

Síguenos en:



FFC
CONSULTORES
FISCAL · LABORAL · CONTABLE · JURÍDICO

FISCAL
LABORAL
CONTABLE
JURÍDICO



Prolongación C/. Las Barqueras, 5 bj.
33500 Llanes · Asturias
Tfno.: 985 40 25 49 · Fax : 985 41 36 66
info@ffc-consultores.com





San Roque 2025



EL RETIRO

Le Bistró

por
Ricardo Sotres

985 400 240
Pancar s/n. Llanes, Asturias
www.elretirollanes.es



CASINO
DE LLANES
BAR

Telf. 985 40 35 75

ARTE
Espacio de Belleza
MUJER & HOMBRE

Tu Pelo
Tus Manos
Tus Pies
Tu Cuerpo
Tu Piel

miespaciodebelleza.es
Avda. México, 2 LLANES
985 40 00 35
650 17 33 05



PB
PELAYO Y BLANCA
PELUQUERÍA UNISEX



📍 CALLE MAYOR 6, BAJO (LLANES)
☎ 984045180
📱 PELUQUERIA_PELAYO_BLANCA



50





SIEMPREVIVAS SOBRE LAUREL: EL EMBLEMA DEL BANDO DE SAN ROQUE EN PANCAR

Pedro Morán Sobrino

En el corazón de los simpatizantes del Bando de San Roque late un símbolo que, más allá de su originalidad y belleza, atesora una gran historia de sentimiento y pertenencia: el emblema de las siemprevivas.

Adoptado por los sanroquinos oficialmente en el año 1886, este pequeño símbolo floral que los simpatizantes del Bando lucen con orgullo junto al pecho representa mucho más que una tradición: es un acto de fe y devoción, una auténtica seña de identidad colectiva.

En Llanes, es común ver las tres siemprevivas sujetas a una hoja de hiedra. Pero en Pancar, hay una diferencia que muchos no conocen —especialmente entre las nuevas generaciones— y que conviene rescatar del olvido: en nuestro pueblo, las siemprevivas se han llevado siempre prendidas sobre una hoja de laurel.

Este hecho, sencillo, pero profundamente simbólico, tiene unas raíces antiguas y está avalado por múltiples testimonios. Uno de los más claros aparece en el artículo *¿Los de Pancar son de San Roque?*, publicado en la revista del Bando en 2018 por Javier Morán Sobrino. En él, el autor relata lo siguiente:

“Otro dato contrastado en la historia conjunta de Pancar y San Roque es que el mismo año en que se cambia la imagen, el Bando adopta las siemprevivas como distintivo; sin embargo, parece que en Pancar, hasta mediados del siglo pasado, se colocaban sobre hoja de laurel y en Llanes sobre hoja de hiedra. Lo que me consta es que tía Emilia [Emilia Junco Junco, 1882–1979], que nació cuatro años antes de que el Bando empezara a utilizar las siemprevivas como distintivo, siempre utilizó el laurel como fondo y soporte del emblema.”





San Roque 2025



Además del testimonio oral y familiar, hay también huellas en la tradición popular. Una de las estrofas de los antiguos *Cantares en honor a la Virgen de la Salud*, cuya fiesta se celebraba en el Palacio de Los Altares de la Carúa dice:

*Los del Bando de San Roque
te ofrecemos este día.
Coronas mil de laurel,
Sagrada Virgen María*

¿Casualidad? Difícil pensar que sí, cuando los versos reflejan fielmente el sentir de un pueblo y además el laurel -el árbol de Apolo- es considerado símbolo de gloria, victoria y triunfo ya desde la antigua Grecia.

Y no termina ahí. En 2020, durante la pandemia de COVID-19, el presidente del Bando de San Roque, recordaba en una publicación el aniversario de la procesión de San Roque en Pancar durante otra terrible epidemia. Sus palabras no dejan lugar a dudas:

*“Aquel día, al igual que hoy,
amenazaba una terrible epidemia. Hoy,
al igual que entonces, San Roque nos
librará de esta peste. A todos los que*

*lleváis prendido en el corazón un ramín
de siemprevivas sobre el laurel, feliz
aniversario. ¡Viva San Roque y el perru!
¡Viva Pancar!”*

Las fotografías antiguas, que muchas familias conservan como auténticos tesoros, muestran claramente cómo las siemprevivas se prendían sobre hojas de laurel. Rostros de pancarinos de distintas épocas lo confirman sin palabras: en Pancar, el laurel es el soporte del símbolo, y también de la memoria.

Hoy, en una época donde lo inmediato tiende a imponerse sobre lo duradero, recordar este hecho diferencial es también una forma de cuidar nuestras raíces. Porque aquello que nos distingue, nos enriquece. Y porque las tradiciones, si no se transmiten, corren el riesgo de marchitarse, igual que una flor que no se riega.

Así que, cuando este año prendas sobre tu pecho ese pequeño *ramín* de siemprevivas, recuerda de dónde viene. Y si eres de Pancar, que no te falte el laurel. Porque ahí, justo al lado del corazón, llevamos siglos guardando nuestra historia.





San Roque 2025

Sidra Natural



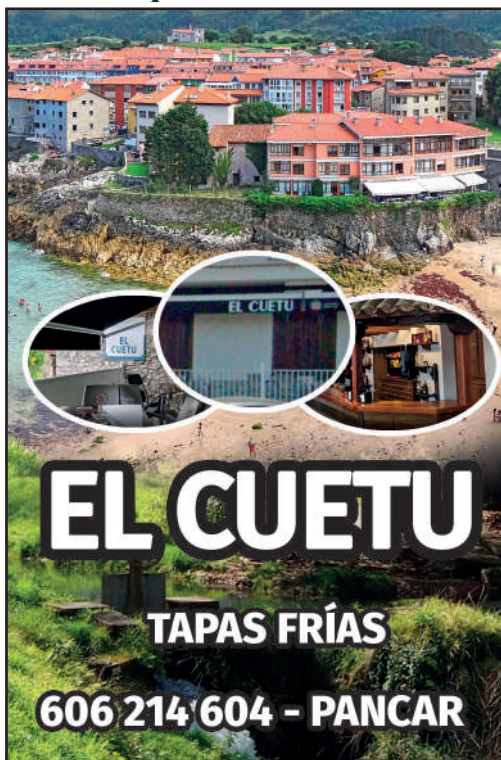
Cabañón

Elaborada y embotellada por Jacinto Vela Carriles

☎ 616 623 197

Naves de Llanes





EL CUETU
TAPAS FRÍAS
606 214 604 - PANCAR



EL Bálamu
TABERNA MARINERA
Paseo del Muelle s/n - Llanes (Edificio de la Lonja)
Telf. 985 41 36 06



Panificadora LOFER
Panes especiales
Empanadas · Boronas
Bollos Preñaos
Bizcochos · Pasteles
Obrador:
Telf. 985 404 756 - 619 067 042
Lledías - Posada de Llanes
Llanes
Avda. De La Vega, 26 Bajo 1
Telf. 673 684 896
POSADA DE LLANES
Ctra. General Tva. Nemesio Sobrino, 1
Tel. 676 115 833 Telf. 638 070 898
Nueva de Llanes Llanes



Lotería de LLANES
Administración de Loterías Nº 2
C./ Marqués de Canillejas, 6.
33500 Llanes - Asturias
☎ 985 403 014
☎ 628 097 640
📷 📘 Lotería de Llanes
www.loteriadellanes.es



San Roque 2025



Diagnóstico Médico Cantabria (DMC)
C/ Castilla 6-Bajo. Santander
942764450

Radiología. Densitometría. Mamografía.
Ecografía.
Tomografía computerizada multiforme (TC de 80 detectores)
Resonancia Magnética de 3 Teslas y túnel ancho (71 cm)



ultramarinos
Casa Buj
desde 1922

Productos asturianos
Delicatessen
Degustaciones permanentes

C/Mercaderes 13 · Llanes Telf. 985 40 10 72
www.casabuj.com



Gustavo
by
BLANCO'S
Peluquerías

- PELUQUERIA
- SEÑORA
- CABALLERO
- SOLARIUM

Barqueras, 5 - Telf. 985 40 24 73
Marqués de Canillejas, 5 - Telf. 985 40 35 76

LLANES - ASTURIAS



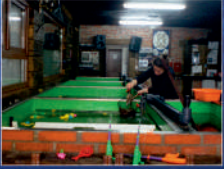
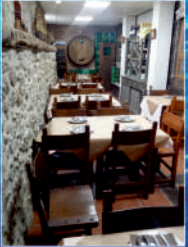


RESTAURANTE **EL CAMPANU** *de Llanes*

PASEO DE LA REPÚBLICA Nº 7, BAJO
LLANES (PRINCIPADO DE ASTURIAS)
TEL.: 985 401 021

Los PIRATAS del SABLÓN

RESTAURANTE
SIDRERIA
DEGUSTACIÓN
VIVEROS
DE MARISCO



www.viveroslospiratasdelsablon.es
silvercastru@hotmail.com
La Moria, s/n. LLANES (Asturias)
Reservas: 985 400 169 / 678 912 226



GESPYME

GESTION DE PEQUEÑAS Y MEDIANAS EMPRESAS

FISCAL - LABORAL - CONTABLE - JURIDICO



C/ Pidal, 23 Bajo
Tel.: 985 403 560 • Fax 985 402 386
33500 Llanes - Asturias



San Roque 2025



Reale
S E G U R O S

Móvil 648 055 614
Tfno. y Fax 985 401 582
e-mail: info@inmobiliariacampillo.com

C/ Colegio de la Encarnación, 4 bajo
33500 Llanes · Principado de Asturias
www.inmobiliariacampillo.com



Ctra. Llanes Cué
Telf. 985 40 09 84
vicentepidalcorral@gmail.com



Desde 1964

Madison



LLANES

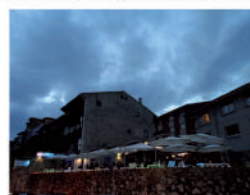
Sellado de Loterías
Telf. 985 40 04 84



Café Madison

alvarllanes8228@hotmail.com

LA TERRAZA DEL VERANO



algo diferente en Llanes



otra manera de ver Llanes



Puerto de Llanes



San Roque 2025



El Cuera
RESTAURANTE
SIDRERIA



985 400 540
elcuera@yahoo.es
Pza. de Parres Sobrino, 9
Llanes · 33500 · Asturias
 **Restaurante El Cuera**



EL CHISCAR
RESTAURANTE

SERVIMOS MENÚ DIARIO

Teléfono: 985 40 05 84
C/ Manuel Cué s/n Llanes
Asturias



T A B E R N A M L L A N E S

Mar & Más

DESDE 2020



Tel. 985 40 05 07

Calle Manuel Cué, 8 33500 Llanes



Las Fiestas de **SAN ROQUE**

— *1925* —

Muy próximas están ya las fechas de la celebración de estas fiestas, tan popularmente llaniscas, en que se derrocha entusiasmo sin límites. Para mejor decir, se pueden dar por comenzados los festejos desde ayer, viernes, primer día del novenario que se celebra en la capilla del Santo, para la cual se ha contratado a la banda municipal de Llanes durante todos esos días.

La comisión, que componen los entusiastas jóvenes del bando, don Eduardo Estefanía Rodríguez, don Juan García Toriello, don Antonio Montalbán y don Juan Álvarez ha confeccionado ya el sugestivo programa de los festejos que han de celebrarse este año durante los días 15, 16, 17, 18 y 23 del corriente mes, cuyo programa se desarrollará con el orden siguiente...



San Roque 2025

ARTÍCULOS DE SPORT
STOCK MICHELIN

GRAN GARAGE "MORÁN"

VENTA DE LOS AUTOMÓVILES CITROËN

L. MORÁN

VENTA DE ACCESORIOS, GRASAS, ACEITES Y GASOLINAS • AUTOMÓVILES DE ALQUILER DE LUGO Y TURISMO • APARTADO SALÓN PARA AUTOMÓVILES

TELÉFONO 29 - LLANES

TALLER DE REPARACIONES



POPULARES FIESTAS

DE

SAN ROQUE

EN

LLANES

LOS DÍAS 15, 16, 17, 18 Y 23

DE AGOSTO DE 1925

Talleres Tipográficos de «El Comercio de Asturias»



FOTO. ROZAS

UN ASPECTO DE LA PLAYA DE TORO



Imagen de SAN ROQUE que se venera en su Capilla de Llanes



San Roque 2025



ASPECTO DE LA PLAZA DE PARRÉS SOBRINO DURANTE LA DANZA



PROGRAMA

DIA 15

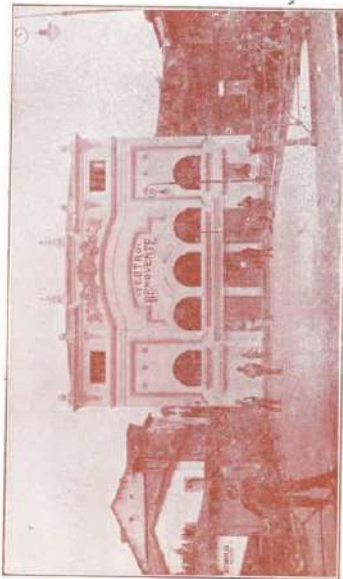
A las once y media de la mañana llegará la brillante **BANDA DEL REGIMIENTO DE INGENIEROS ZAPADORES**, de guarnición en Madrid, que dirige el ilustre maestro don Pascual Marquina.

A las doce, a la procesión de la Patrona de Llanes, se incorporará la Banda de Ingenieros, y acto seguido se celebrará, en la Plaza de Parrés Sobrino, la **SALVA**, durante la cual dará un concierto dicha Banda.

A las diez de la noche, primera **VERBENA** en la que lucirá sorprendente iluminación eléctrica a la veneciana, terminando con la tradicional **DANZA PRIMA**.

DIA 16

A las diez y media de la mañana será transportada la imagen de **SAN ROQUE** desde su capilla al templo parroquial y, acto seguido, dará



FACHADA PRINCIPAL DEL TEATRO BENAVENTE

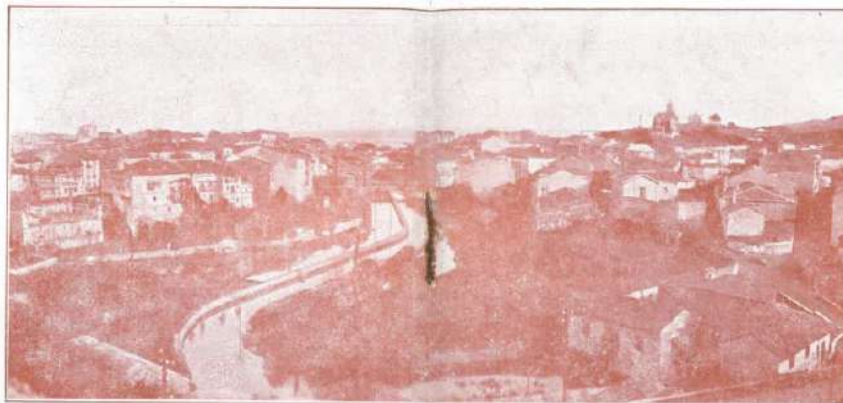
FOTO: KOZAS

principio la **MISA SOLEMNE**, cantada por un nutrido coro de voces, ocupando la sagrada cátedra el R. P. Alcorta, Misionero del Corazón de María. Terminada la misa, saldrá la procesión y, acompañada por las Bandas de música militar y municipal, recorrerá las calles de costumbre, deteniéndose en la Plaza de Parrés Sobrino, donde las parejas de peregrinos bailarían la antigua **DANZA PEREGRINA**. Durante este acto se elevarán magníficos y valiosos globos. Después las jóvenes de esta villa y las muy entusiastas de Pancar efectuarán el ofrecimiento de los clásicos **RAMOS DE PAN**.

A las cuatro de la tarde tendrá lugar, en el campo de deportes «El Brao», un interesante **PARTIDO DE FUTBOL**, entre una selección gijonesa y el «Llanes F. C.», reforzado. El espectáculo será amenizado por la Banda de Ingenieros.

A las seis y media, comenzará la tradicional **ROMERIA** en las calles del Castillo, Mercaderes, Mon y plazuela de San Roque. Durante ella se bailarían, por parejas de Pancar, el típico pericote, giraldivas, etcétera, concluyendo la fiesta con la monumental **DANZA PRIMA**. La segunda **VELADA**, así como la romería, amenizarán dichas Bandas.





VISTA GENERAL DE LLANES

FOTO. C. GARCÍA

DÍA 17

A las diez y media de la mañana, soberbio concierto en el parque de Posada Herrera, ejecutando la Banda de Ingenieros el siguiente programa:

- | | |
|--|--------------|
| ¡Viva Calatayud!, pasodoble. | MARQUINA |
| La Corte de Granada. Fantasia morisca. | CHAPÍ |
| I Introducción y marcha al torneo. | |
| II Meditación. | |
| III Serenata. | |
| IV Final. | |
| Overture solemne 1812. | TSCHAIKOWSKY |
| Czardas | MONTI |
| La Verbena de la Paloma. | BRETÓN |
| (Preludio y fragmentos) | |
| La Boda de Luis Alonso. Intermedio. | GIMÉNEZ |
| Los de Ríela. Jota aragonesa. | MARQUINA |

A las cuatro de la tarde, saldrán del paseo de Posada Herrera, en carretas típicas del país, los grupos que han de tomar parte en el GRAN FESTIVAL ASTURIANO, que tendrá lugar en el estadio de El Brao. Esta fiesta estará integrada por interesantísimas agrupaciones de baile y afamados cantadores asturianos. En los intermedios dará un escogido concierto la notable Banda de Ingenieros.

(Los detalles de esta fiesta serán anunciados en programas especiales.)

A las diez, VERBENA, con los mismos aficientes que las noches anteriores.

BELLÍSIMAS SEÑORITAS DEL BANDO EN EL FESTIVAL ASTURIANO



FOTO. NOZAS

DÍA 18

Todos los festejos de este día se verificarán en la Vega de La Portilla.

A las nueve principiará el CONCURSO DE JUEGO DE BOLOS con premios de 200, 100 y 50 pesetas para las tres partidas que más tantos hagan, y un objeto de arte al jugador que haya obtenido mayor puntuación, al que se le nombrará campeón.

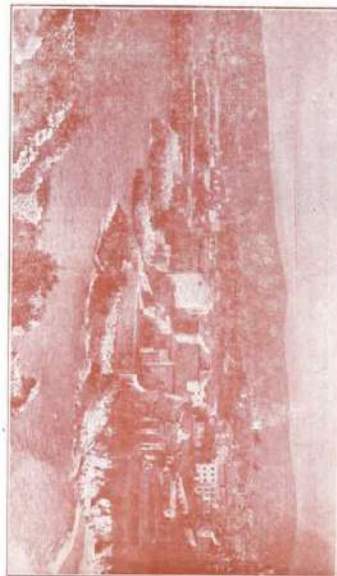
De diez y media de la mañana a una de la tarde ejecutará un escogido CONCIERTO la Banda de Ingenieros sujeto a este programa:

Sabiñán. Pasodoble.	MARQUINA.
Escenas pintorescas.	MASSRUET.
I Marcha.	
II Bailable.	
III Angelus.	
IV Fiesta gitana.	
Mendi-Mendiyan. Fantasia de la ópera vasca.	USAUDIZAGA
Goyescas. Intermedio.	GRANADOS.
Mimetto.	MOZART.
Parsifal. (Los encantos de Viernes Santo).	WAGNER.
La Revoltosa. Preludio.	CHAPI.

A las cinco de la tarde ROMERIA con la cooperación de las Bandas de música militar y municipal de Llanes. A las diez de la noche se celebrará en aquel pintoresco lugar, iluminado profusa y sorprendentemente, una animadísima

VISTA PARCIAL DESDE EL PASO DE SAN PEDRO

FOTO. ROZAS



VERBENA que durará hasta avanzadas horas de la madrugada. Durante la verbena se quemará una bonita traca valenciana. Para mayor realce de la fiesta de este día, las jóvenes del bando asistirán ataviadas con el traje de aldeana llanisca o mantón de Manila. Habrá instalados, durante el día y la noche, puestos de todas clases, en los que se servirán comidas, meriendas, cenas, refrescos, etc., etc.

DÍA 23

A las diez de la mañana se celebrará MISA SOLEMNE en la capilla del Santo. A las once de la noche GRAN BAILE DE SOCIEDAD en los salones del Casino, amenizado por una notable orquesta.

LA COMISIÓN.

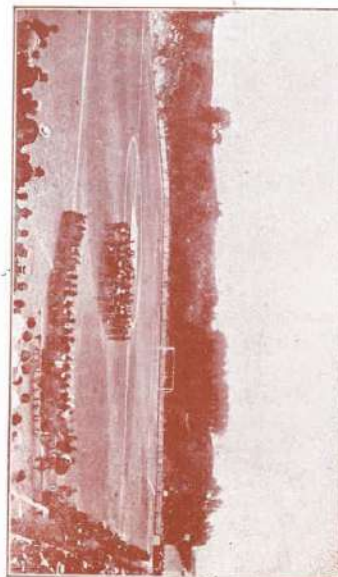


NOTAS.—1.ª Durante los días de novena tocará la Banda Municipal de Llanes en la calle de Mercaderes de ocho a diez de la noche.

2.ª Si algún número de este programa tuviera que sufrir modificación se anunciará en programa especial.

EL CAMPO DE EL BRAO DURANTE EL FESTIVAL ASTURIANO

FOTO. ROZAS





San Roque 2025 

ENGEL & VÖLKERS

Su inmobiliaria de
referencia en Asturias



GIJÓN | OVIEDO | RIBADESELLA | LLANES

+34 984 70 39 63 | +34 985 212188 | +34 984 04 13 64





Programa de Fiestas San Roque

DECLARADAS DE INTERÉS TURÍSTICO NACIONAL

Agosto 2025

Viernes, DÍA 1.

A las **00:00 h.**, en la Plaza de San Roque, sesión musical a cargo del **DJ MIGUEL PIKA**.
A las **12:00 h.** **TRADICIONAL SALVA** de bombas reales, anunciando el comienzo de nuestros festejos. A la misma hora, MISA en la Capilla de San Roque.
A las **19:00 h.** Presentación de la programación de las fiestas en la Casa Municipal de Cultura.

Sábado, DÍA 2.

A las **19:45 h.**, en la Basílica de Llanes, Concierto de la **CORAL CONCEJO DE LLANES**.

Jueves, DÍA 7.

A las **19:45 h.**, en la Capilla de San Roque, comienzo del **SOLEMNE NOVENARIO** en honor de San Roque. (Todos los días se rezará el Santo Rosario a las 19:45 h, seguido de la Novena y Misa).

Sábado, DÍA 9.

A las **19:00 h.**, **GRAN JIRA A PANCAR**, que se celebrará en el parque de Pancar, donde se llevarán a cabo los ensayos de los bailes del festival folclórico. Parrillada popular amenizada con la actuación de la charanga ÉLITE. Entrada libre (*Los socios del Bando pueden retirar los vales correspondientes para la Jira en la Caseta del Bando antes del día 8 de agosto*)

Domingo, DÍA 10.

A partir de las **17:00 h.**, en la Plaza de Parres Sobrino, tendrá lugar el **VI CONCURSO DE ESCANCIADORES BANDO DE SAN ROQUE**, prueba puntuable para el **XXXII CAMPEONATO OFICIAL DE ESCANCIADORES DE ASTURIAS**. A las 19:30, en la misma Plaza, **DE TARDEO POR LA PLAZA**, con las actuaciones de **DJ WOODY** y de **PABLO MORO** y su grupo **PEQUEÑO CLUB IMPOSIBLE**.





Programa de Fiestas 2025

Lunes, DÍA 11.

A las **18,00 h.**, en el Parque de Posada Herrera, **GRAN FESTIVAL INFANTIL**, con hinchables, pinta caras, fútbol humano y juegos tradicionales para la diversión de los más pequeños.

Jueves, DÍA 14.

A las **23:00 h.**, en el aparcamiento de El Sablón, **PRIMERA GRAN VERBENA**, con las actuaciones del grupo **LA ÚLTIMA Y NOS VAMOS**, que interpretará grandes éxitos de la música pop, rock e indie en castellano y el **DJ MIGUEL PIKA**.

Viernes, DÍA 15.

A las **19:30 h.**, en el Paseo de Posada Herrera, ensayo general de la Danza Peregrina. A continuación, la **BANDA DE MÚSICA DE SAN MARTÍN DEL REY AURELIO** y los entusiastas del bando desfilarán por las calles principales de la Villa en alegre **PASACALLES**, a los acordes del pasodoble España Cañí.

A las **20:30 h.**, **TRASLADO PROCESIONAL** de la venerada imagen de San Roque, desde su Capilla hasta la Basílica de Llanes, donde finalizará el Solemne Novenario en su honor.

A las **23:00 h.**, **SEGUNDA Y EXTRAORDINARIA VERBENA**, en el aparcamiento de El Sablón, con las actuaciones del grupo **LOS CUADRÍCEPS** y el **DJ MIGUEL PIKA**.

Sábado, DÍA 16. DÍA GRANDE.

En las primeras horas de la mañana, una potente descarga de bombas reales anunciará el **DÍA DE SAN ROQUE**.

A las **10:45 h.**, **PASACALLES** a cargo de la Banda de Música de San Martín del Rey Aurelio, que animará las principales calles de Llanes al compás del pasodoble España Cañí.

A las **11,30 h.**, En la Basílica de Llanes, **SOLEMNE FUNCIÓN RELIGIOSA** en honor de San Roque, en la que la Schola Cantorum parroquial interpretará la parte musical. Finalizada la Misa, saldrá la tradicional **PROCESIÓN**, por el recorrido de costumbre hasta la Plaza de Parres Sobrino, donde se realizará la **OFRENDA DE LOS RAMOS** a cargo de las jóvenes ataviadas con el traje de llanisca. A continuación, los peregrinos del bando interpretarán la antigua y tradicional **DANZA PEREGRINA** ante la venerada imagen de San Roque.

Tras acompañar al Santo de regreso a su Capilla, en la Plaza de Parres Sobrino, dará comienzo el **FESTIVAL FOLCLÓRICO** (el más famoso y completo de todo el Oriente de Asturias) a cargo de los jóvenes del bando, de la Villa, de Pancar y de





Programa de Fiestas 2025



Cabrales, que interpretarán el **FANDANGO DE PENDUELES**, la **DANZA DEL SEÑOR SAN PEDRO**, la **JOTA DEL CUERA**, el **XIRINGÜELU DE NAVES**, el **TREPELETRÉ** del valle de Ardisana y el **CORRI-CORRI** de Cabrales, poniéndose el broche de oro con el **PERICOTE DE LLANES**. Finalizado el festival se organizará una gran **DANZA PRIMA** hasta la Capilla de San Roque, formada las personas ataviadas con los incomparables trajes llaniscos, que pondrá fin a esta incomparable muestra folclórica.

A las **18:00 h.**, **PASACALLES** de la Banda de Música de San Martín del Rey Aurelio, a cuya finalización comenzará el **ENCUENTRO REGIONAL DE GAITEROS**, con un **ESPECTACULAR DESFILE DE BANDAS DE GAITAS** de toda la región por las principales calles de la Villa.

A las **21:00 h.**, **MONUMENTAL DANZA PRIMA**, que recorrerá las calles de San Agustín, Plazuela de San Roque y Mercaderes hasta la Plaza de Parres Sobrino.

Finalizada la danza, todas las Bandas de Gaitas partirán desde la Plaza de San Roque hacia la Playa de El Sablón, donde tendrá lugar una **ESPECTACULAR DESCARGA DE FUEGOS ARTIFICIALES Y ACUÁTICOS**, acompañada de la interpretación del HIMNO DE ASTURIAS a cargo de las Bandas de Gaitas.

A las **22:45 h.**, **EXTRAORDINARIA TERCERA VERBENA** en el aparcamiento de El Sablón, a cargo de los grupos **LA REBELIÓN** y **LA ÚLTIMA LEGIÓN**.

Lunes, DÍA 18.

A las **23:30 h.**, en el campo de La Vega de La Portilla, dará comienzo la **MONUMENTAL VERBENA DE LA VEGA DE LA PORTILLA** (la más famosa de Asturias), con la actuación de los grupos del **grupo TEKILA** y la **gran orquesta LA REINA**.

Viernes, DÍA 22.

Comienzo del **VII TORNEO DE PADEL BANDO DE SAN ROQUE**, que se desarrollará durante los días 22, 23 y 24 de agosto en el PADEL INDOOR de San Roque del Acebal.

Sábado, DÍA 23. OCTAVA DE SAN ROQUE.

En el campo Municipal de Golf de Llanes, comienzo del **TORNEO DE GOLF BANDO DE SAN ROQUE** (Memorial Miguel Concha Sampedro).

A las **11:30 h.**, en la Capilla de San Roque, **MISA SOLEMNE** en memoria de todos los difuntos del Bando.





Programa de Fiestas 2025

A las **21:00 h.**, ante el pórtico románico de la Basílica de Llanes, **REPRESENTACIÓN TEATRAL** de la obra “**SAN ROQUE DE MONTPELLIER, EL PEREGRINO DE LO ABSOLUTO**”, dirigida por Yolanda Mancebo.

Domingo, DÍA 24.

A las **8:30 h.**, **VII PEREGRINACIÓN JACOBEO POPULAR**, desde la Capilla de San Roque de Llanes hasta la ermita de San Roque de Queduru, en Nueva de Llanes (*Inscripciones en la caseta del Bando a partir del día 17 de agosto*).

Sábado, DÍA 30. **DESPEDIDA DE LAS FIESTAS.**

A las **19:00 h.**, en la Plaza de Parres Sobrino, **DE TARDEO POR LA PLAZA**, con las actuaciones del grupo **LOS TRÍCEPS** y de **DJ WOODY**.

A las **21,00 h.**, **DANZA PRIMA** en la Plazuela de San Roque. a cuya finalización se servirá una **GRAN CHOCOLATADA POPULAR** y continuará la actuación musical en la Plaza de Parres Sobrino para poner el punto final las fiestas de San Roque por este año.

*(El Bando se reserva el derecho de realizar los cambios oportunos
en la programación ante imprevistos)*





San Roque 2025



C/ Castillo 7
Llanes
Asturias
985 40 06 06



- automatismos
- iluminación
- telecomunicaciones
- domótica

☎ 609 28 33 03 - 639 64 52 01 - 985 40 26 82
elecnoovo@telefonica.net
C/ Editorial Porrúa, nº 3 - 33500 Llanes

LA CASONA
— SIDRERÍA —

C/ Mayor nº 26 - Llanes

telepizza
LLANES



ONLINE LOCAL TELÉFONO

984 24 80 55

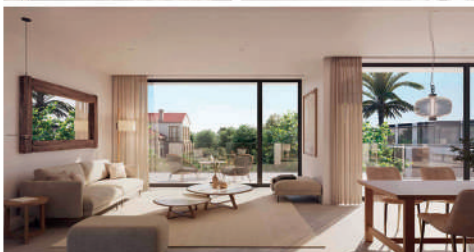
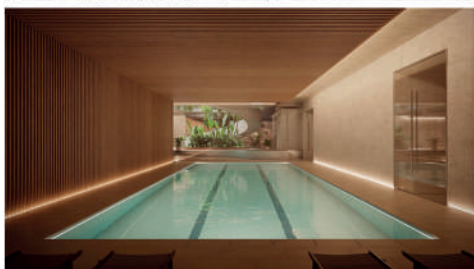
C/ José Enrique Rozas Guijarro 5



RESIDENCIAL PALACIO DE PARTARRIO



VIVIENDAS DE LUJO EN UN ENTORNO PRIVILEGIADO



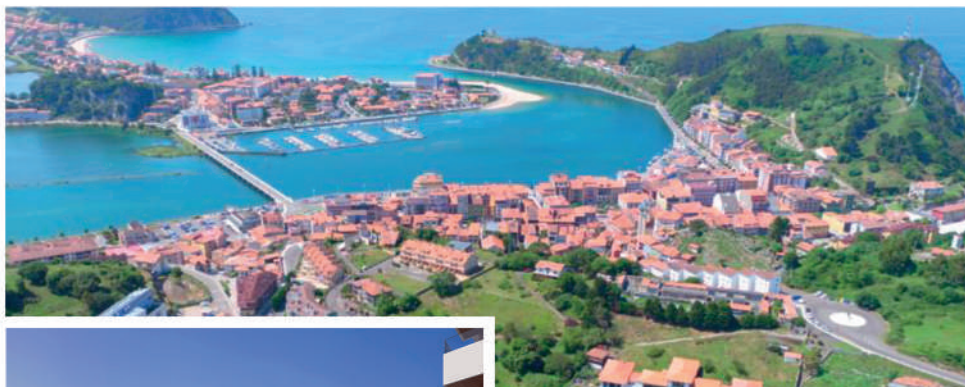
PALACIO PARTARRÍO

LLANES

SV **PROMOCIONES**
S.L. DEL PRINCIPADO

☎ 985 408 025 – 985 860 614

RESIDENCIAL FINCA LA TORRE



VIVIENDAS EXCLUSIVAS CON AMPLIAS ZONAS AJARDINADAS



985 408 025 – 985 860 614



Telf. 684 640 356

C/Editorial Porrúa, 5 Urb. La Paz, 1 Llanes

joaquin tamés



VISIÓN DE HOGAR
cocina · baño · hogar

dica. SHOWROOM

Llanes



APARTAMENTOS

El Cordial de Fausto

c./Mayor 10-12, Llanes 33500 (Asturias)
Tel./Fax: 985 40 18 76 - 639 61 09 10
www.elcordialdefausto.com

Paquita & Olga
DECORACIÓN

HOGAR Y HOSTELERÍA

C/ Pidal, 19 - Bº 1, Bº 2 - LLANES - Telf. 985 40 11 81
y ahora también nuestra página en [facebook: Paquita y Olga Decoración](https://www.facebook.com/Paquita-y-Olga-Decoración)



Nos dedicamos a la **FABRICACIÓN E INSTALACIÓN** de todo **TIPO DE CORTINAS**, (artículos textiles para el hogar) y **TAPIZADO** de muebles (sofás, butacas, cabeceros, etc...) en diferentes diseños y miles de telas para elegir. Todos nuestros trabajos están realizados específicamente por nosotros con el mayor cuidado y la mejor calidad.

TENEMOS LAS MEJORES MARCAS EN TEXTIL
(Reig Martí, Revert, Artemur, Mash, Universal, etc..)

Realizamos
PRESUPUESTO Y ASESORAMIENTO A DOMICILIO GRATUITOS
y **SIN COMPROMISO**, tanto para su hogar como para su negocio.



LAS FIESTAS DE SAN ROQUE EN 1925

Semanario El Pueblo, 22 de agosto de 1925

Vaticinábamos que los festejos del presente año se anotarían, en los anales del Bando de San Roque, como uno de los de mayor brillantez y entusiasmo, y así nos lo confirmó la realidad.

Se celebraron todos los números del programa con la mayor animación y bullicio, que no decayó en ningún momento, durante los cuatro días de romerías, verbenas, festivales diversos, actos religiosos, etc., de los cuales entramos a reseñar con todo detalle.

La función religiosa.

Precedió a la del día 16 un solemne novenario en la capilla de San Roque, durante el cual se dio a adorar a los fieles la reliquia del Santo, conseguida y traída de Montpellier por unas personas devotas el actual año.

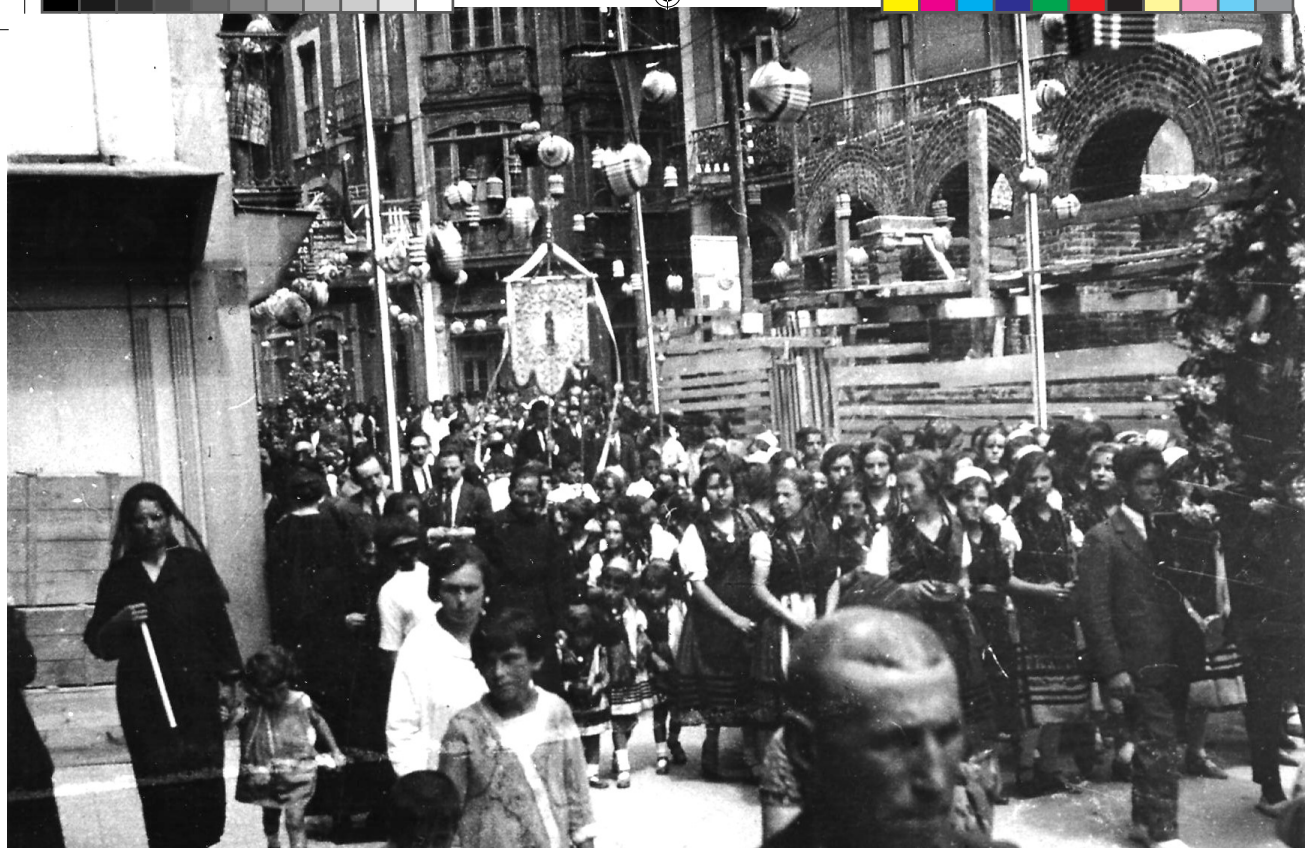
Trasladada procesionalmente la efigie de San Roque a la iglesia Parroquial, allí dio principio la misa a las once, interpretándose por la *Schola Cantorum* de nuestra iglesia una de Mas y Sarra-cant y algunos motetes del siglo XVI.

Estuvo encargado del sermón el reverendo Padre Alcorta, misionero hijo del Corazón de María, que pronunció una oración sagrada rebotante unción evangélica y saturada toda ella de concepciones bellas. Organizada la procesión, después de terminada la misa, se puso en marcha la comitiva, recorriendo las calles de Posada Herrera, Mon y Mercaderes, hasta la Plaza de Parres Sobrino, donde un numeroso gentío aguardaba, ávido de presenciar la originalísima danza peregrina, bailada por diez infantiles parejas de ambos sexos.



Salida de la procesión. Año 1925





Procesión a su paso por la calle Mercaderes. Año 1925.

Puesta de nuevo en marcha la procesión, en la que figuraban tres grandes ramos de pan y uno pequeño de rosquillas, se dirigió a la plazuela de San Roque, donde se disolvió después de albergar en su santa casa a la imagen del peregrino de Montpellier, que llevaron en hombros los entusiastas sanroquinos don Juan Álvarez Quintana, don Antonio Álvarez Madrid, don Félix Sánchez Gavito y don Eduardo Estefanía Rodríguez.

Fue el portador del estandarte don Juan García Toriello, y de las borlas que pendían de aquel don Paulino Somohano y don Fernando Díaz Valeiro, habiendo contribuido a dar mayor realce a esa manifestación externa del rito católico la banda de música de ingenieros.

Y tan suntuosa como lucida función religiosa tuvo su epílogo en la ofrenda de los ramos, cantados con sus argentinas y bien timbradas voces, y al compás de las panderetas y el tambor, por hermosas muchachas de Pancar y guapas señoritas llaniscas pertenecientes al bando sanroquino.

El partido de fútbol.

No pocos inconvenientes hubo de encontrar la Directiva del Club llanisco para confeccionar un programa futbolístico que estuviera a la altura de los demás números de los populares festejos sanroquinos. Por fin púdose conseguir alinear dos teams que al no un elevado interés deportivo, podrán alcanzarlo en cuanto a la pública curiosidad, al figurar en ellos individualidades que como



San Roque 2025

Meana, Palacios, Herrera, Montalbán, Domingo, Raba, Illera, son estrellas de primera magnitud en la atmósfera futbolística nacional.

Procuróse el interés de la lucha enfrentando los bandos con ciertas características de match interregional reforzándose al Llanes F.C. con jugadores de Cantabria y formándose los contrincantes con elementos gijoneses.

No fue el match de grandes vuelos. En todo su desarrollo sólo en contados momentos se practicó buen fútbol y estos proporcionólos más bien la agrupación gijonesa cuyo quinteto delantero Feliciano, Palacios, Herrera, Meana y Domingo, realizó jugadas de alta clase, impresionando las valentías de Palacios, las coladas rapidísimas de Herrera y las combinaciones de Meana y Domingo. Este extremo derecho del Sporting destacó notablemente en todo el encuentro. La defensa y medios del Llanes F.C. hubo de luchar contra esa línea denodadamente y esta fue la principal característica de todo el match ya que el ataque llanisco adoleció de falta de ímpetu y de compenetración, no lograda sino escasas veces, a pesar de los esfuerzos de Zubi, de Illera y de Montalbán.

Es digna de señalarse particularmente la espléndida actuación de Raba, que en una defensa de energías escasas, acertó a contener los ímpetus del referido quinteto, realizando paradas sumamente difíciles y valientes. Paró asimismo un *penalty* fuertemente lanzado

por Meana. De los locales, Montalbán, Zubizarreta y Mateo, se mostraron activísimos y trabajadores, poniendo muchas veces en compromiso la puerta gijonesa. Montalbán tira a *goal* fuertemente en varias ocasiones; en una de ellas, digna de mejor suerte por salir el balón rozando el poste, la habilidad para el desmarque, la rapidez y la dificultad de posición con que llevó a cabo el *shoot* le acreditaron una vez más como excelente jugador. Mateo trabajó lo indecible para marcar al ala Domingo-Meana; la contuvo repetidas veces, es su mejor elogio. Illera, la esperanza del Real Madrid para el próximo campeonato, salió a jugar indispuerto. Sin embargo, cautivó con sus filigranas de agilidad y su irreprochable colocación durante el primer tiempo particularmente. Venció la agrupación gijonesa por cuatro *goal* a uno.

El primer tiempo transcurrió con dominio alterno y empate a uno. En el segundo los gijoneses, más fuertes y entrenados, se afianzaron y aumentando el dominio consiguieron tres *goals* más.

Asistió mucho público. Se ve que la afición aumenta. Pero en este, como en todos los partidos de épocas de fiestas, abundó el elemento chillón y vocinglero. Cuando un jugador hace manos el público romero chilla que se las pela si el *referee* no las ve. En cambio, los *orfsides* los pasa en silencio estén bien o mal tocados.

Manolo Villar realizó en este partido un arbitraje justo e imparcial.





San Roque 2025

Romerías y Verbenas.

Pálidos ante la realidad, no acertamos a coordinar ni, por tanto, a glosar frases para describir con mano maestra esos cuadros vivicantes, reales, exuberantes de luz y alegría, que ante nuestra vista pasaron, como visión cinematográfica, las noches del 15, 16, 17 y 18, y la tarde del segundo día.

Concluido el partido de fútbol en El Brao, una ola humana inundó las calles de Argüelles, Mon y Mercaderes, plazuela de San Roque y plaza de Parres Sobrino, donde elementos musicales de todas clases comenzaron a tocar bailables, deslizándose las horas fugaces, rebosando en los corazones de los romeros una satisfacción rayana en delirio.

Las veladas de los tres citados días estuvieron pendamente colosales. Un mujerío enloquecedor discurría bajo el techo de la caprichosa iluminación, instalada en altos gallardetes, sobre los que flameaban la bandera francesa y española y en el templete de la música se destacaban ambas enlazadas.

Jóvenes pancarinas y señoritas sanroquinas, ataviadas con el traje de aldeana llanisca y mantones de Manila, deleitaron nuestros oídos con poéticas estrofas, sobresaliendo en sus melodiosos cantos, las notas de las giraldillas. La banda militar fraccionada en dos partes y la municipal de Llanes tocaban una tras otra, alternando, las más modernas piezas bailables para que la juventud diese rienda suelta a sus incansables piernas.



Final de la Danza Peregrina en la Plaza. Año 1925.





San Roque 2025

Tanto la romería como las verbenas finalizaron con la castiza danza prima, que resultaron monumentales y que se deshicieron entre atronadores aplausos y ensordecedores vivas a San Roque, a su perro y a Llanes.

El festival asturiano.

El día 17 del corriente, lunes, y por la tarde tuvo lugar en el campo de El Brao la fiesta regional asturiana.

Hubo un lleno rebosante, pues una hora antes de dar comienzo el espectáculo estaban ocupadas todas las localidades que tienen numeración y en los paseos y altozanos se apiñaba el público impaciente por presenciarlo.

En el sitio donde se juega al balompié se colocaron sillas supletorias y bancos que fueron también ocupados en toda la extensión de una de las líneas laterales.

Dio comienzo el espectáculo por el desfile de los elementos que habían de tomar parte en el festival. La banda de ingenieros marchaba a la cabeza y después un artístico estandarte que decía “Fiestas de San Roque 1925. Festival Astur” y a continuación marchaban las vecinas del inmediato pueblo de Parres: Carolina Cué, María Arenas, Gaspara Miyar, Secundina Cué, Magdalena Sobrino y Damiana Miyar, que vestidas de negro y con el traje que usan las aldeanas, iban imitando, admirablemente, las operaciones de hilado y cardado doméstico de la lana, siguiendo los cantadores y bailadores

forasteros y las señoritas del bando -que formaban un precioso y artístico grupo- ostentando los trajes con que habían celebrado sus fiestas.

La llegada al campo de El Brao lo habían realizado en varios carros del país engalanados con follaje y flores, escuchando muchos aplausos durante el trayecto, desde el parque de Posada Herrera, del público, que en gran número ocupaba ambas aceras del recorrido.

Después la banda de ingenieros tocó, por vez primera, un pasodoble titulado “Ecos de Llanes”, del que es autor don Miguel González Arce, director de la banda municipal de esta villa. Fue muy aplaudida esta obra, que contiene bellezas musicales, formadas con trozos del “Pericote”, “Carretera abaxo va”, y otros motivos llaniscos, siendo su autor muy felicitado. La misma banda interpretó “Aires asturianos” del maestro Braulio Uralde.

A continuación, salieron al centro del campo las parejas que habían de bailar el clásico “Pericote”. Formaban el grupo Concepción Haces, Isabel Sobrino, Ramona y María Luisa Sotres, bellas y elegantes hijas del pueblo de Pancar, y Guillermo Amieva y Ricardo Pérez, de la misma localidad. Fueron acompañados por el gaitero Manolo Rivas y su tamborilero Manuel Bueyes, de Abándames. Fueron muy aplaudidos.





San Roque 2025



Aldeanas camino del festival asturiano en el campo de El Brao.

Los notables cantadores ovetenses Celestino Díaz e Isidoro Martín, que acababan de obtener premio en el concurso celebrado en la capital de la provincia el 12 del corriente, interpretaron varios cantos asturianos sin acompañamiento de gaita, siendo, igualmente, aplaudidos.

Acompañados por el gaitero de Oviedo, Feliciano Iglesias y tamborilero Jesús Fernández, la notable pareja de baile formada por José María Díaz Villanueva -primer premio de varios concursos- y Otilia Fernández, cumplieron admirablemente su misión, siendo ovacionados. Después les siguieron las niñas Consuelo Ortega y Rita Díaz, a quienes acompañó Antonio Pablo. Todo este grupo procedía de Oviedo.

Cuando llegó el momento de salir a cantar la señorita Eloísa H. González, de La Pereda, acompañada de Manolo Rivas y su tamborilero, se produjo en el campo una gran expectación y un gran silencio. Apenas terminó la primera copla, una clamorosa ovación se produjo. Todas las demás que cantó constituyeron para ella un verdadero triunfo, recorriendo parte del campo en medio de atronadoras salvas de aplausos.

La consagración de esta artista en embrión la consiguió al escuchar la felicitación y frases encomiásticas que el dirigió el maestro Marquina, director de la banda de ingenieros, cuyo señor no recató su favorable opinión.





San Roque 2025

Herminio González y Aurelia Gutiérrez, de Nueva, cantaron aires regionales, acompañados por Manolo Rivas y su tamborilero; fueron aplaudidos.

Cerró este gran festival asturiano la preciosa “Danza de Nueva”, titulada también “Danza de San Juan”, uno de los bailes más bonitos y típicos que se han visto.

Es igual a la “Danza Prima” en la colocación de las parejas; pero, la música y la letra son originalísimas y el compás del baile precioso y típico.

Dirigía la Danza Ceferino Gutiérrez Rodríguez, el popularísimo y simpático “Cefe”, y le acompañaban las bellas señoritas de aquel pueblo Rosa González, Enriqueta y Blanca

Ruisánchez, Carmen González, Josefa López, Josefa Rosete, Enedina González, Covadonga Peláez, María Sánchez, Otilia López, Lucrecia Valdés, Tila Vega, Elisa González y Amelia Gutiérrez; así como los jóvenes Arturo Cabrales, Tomás González, José y Antonio Cueto, José Pérez, Ángel Buergo, José María y Agustín González, Bernardo Carriles, Alfonso Rodríguez, Celestino Sastre, Ángel García, Jorge González y Ramón López, los cuales fueron repetidas veces aplaudidos.

Cuando estaban danzando entró en el campo el Gobernador de Oviedo, ante el cual volvió a cantar la señorita Eloísa H. González, a quién felicitó calurosamente el señor Zuvillaga.



Espectadores en el festival asturiano de El Brao.





San Roque 2025



Baile de El Pericote en El Brao.

Después comenzó el desfile en medio de la mayor alegría, sin que ocurriese el menor incidente, no obstante, la extraordinaria afluencia de público y el gran número de automóviles de alquiler y particulares que circularon aquella tarde.

En resumen: una bonita fiesta de cuyo resultado pueden estar satisfechos los organizadores, en el cual se destacó la cantadora de La Pereda y la “Danza de Nueva”.

Los conciertos.

Existe en Llanes un número considerable de aficionados a la buena música, y entre ellos, un grupo que poseen una cultura en este arte muy estimable.

Pues bien; este grupo es el que, indudablemente, saca jugo y aprovecha las ventajas de que sea la notable

banda de Ingenieros la que amenice los festejos de San Roque, con los conciertos que nos proporciona todos los años, escuchando en ellos las más bonitas composiciones.

El lunes último, bajo el entechado de ramaje del parque de Posada Herrera, hemos escuchado el primer concierto, compuesto por la bellísima fantasía morisca de Chapí, “La Corte de Granada”; preludio y fragmentos de “La verbena de La Paloma”; y unas “Czardas”, de Monti, oídas con verdadera fruición por numerosos aficionados. La “Obertura solemne 1812”, esta maravillosa composición de Tschaikowsky, llevó una admirable interpretación, mereciendo los más calurosos aplausos.

También se ejecutaron “La boda de Luis Alfonso”, de Giménez, y “Los de Ricla” y “Viva Calatayud”, originales





San Roque 2025

del ilustre director de esta banda, don Pascual Marquina.

La segunda audición, de más peso que la primera por las obras que la integraban Usandizaga, Mozart, Wagner, Granados, Massenet, Chapí -la anunciaban en el pintoresco sitio de La Vega, a las diez y media de la mañana.

Con toda puntualidad se congregaban en aquel lugar, el martes, los primeros aficionados, ansiosos de un poco de goce para el espíritu.

Bajo la maestra batuta de Marquina comenzó este concierto con un inspirado pasodoble, sobre motivos llaniscos, de don Miguel González Arce, director de la banda de Llanes, siendo muy aplaudido.

“Las escenas pintorescas”, de Massenet, sus bellísimos cantos, fueron interpretados de un modo que podemos llamar sublime.

Teníamos mucho interés en conocer “Mendy-Mendiyan”, de Usandizaga, y llegamos a conocer, efectivamente, un poquito del principio... (en este momento va a llegar el Príncipe de Asturias y la obra del compositor vasco queda en sus comienzos y el concierto suspendido).

En La Vega.

El festival del día 18 en la Vega de La Portilla, el lugar más ameno y pintoresco que poseemos para tales actos, merece capítulo aparte, aunque la nube de agua que descargó a media tarde restó algo de animación a la romería.

Por la mañana se reunió en aquel frondoso sitio excesivo número de personas de toda condición social, sexo y edades: unas para presenciar dicho concurso y escuchar la audición musical de la banda militar y otras a esperar y conocer al Príncipe de Asturias a su primer paso por Llanes.



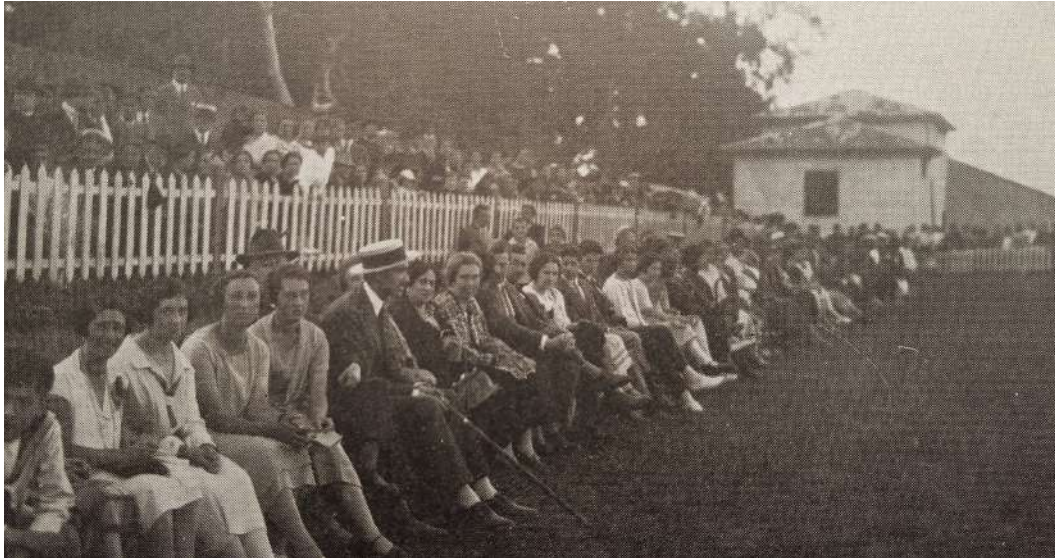
Instante del festival asturiano en el campo de El Brao.







San Roque 2025



Público asistente en el campo de El Brao.

A la una, aproximadamente, se dio un descanso a los jugadores inscriptos al concurso de bolos, para que recuperasen fuerzas perdidas, diseminándose por los restoranes allí improvisados a comer, haciéndolo otros sobre el verde césped.

En la tarde, una vez descargada la tormenta, comenzaron a afluir a la Vega los romeros con ganas de echar una cana al aire. Y su propósito consiguieron, pues mientras los más se entregaban a las delicias del baile, otros se entregaron a las libaciones en los puestos de bebidas espirituosas y refrescos allí instalados.

Y la verbena de la noche constituyó el espectáculo más sugestivo y encantador de cuantos hemos presenciado.

Cientos de farolillos de diferentes colores, que pendían de entre las ramas de los añosos castaños, daban al escenario de la velada un aspecto

deslumbrador, sorprendente; jamás hemos visto iluminación tan bien combinada.

Por las alamedas, de aquí para allí y de allí para aquí, paseaban lindas mujeres que realzaban sus naturales encantos con el traje regional y el mantón de Manila.

Se bailó todo lo que se quiso y la velada se dio por finalizada a las tres de la madrugada, hora en que comenzó el desfile de la mayoría de los verbeneros, quedando bastantes rezagados en la Vega hasta la salida del sol.

El concurso de bolos.

Este importante concurso de bolos que vienen a presenciar multitud de aficionados del concejo y en cual toman parte los más notables jugadores, comenzó a las nueve de la mañana, hora señalada, deslizándose con mucho interés hasta las cuatro de





San Roque 2025

la tarde, en que a causa de la lluvia se anegó la bolera, hubo que suspenderse, aplazándose su continuación a mañana domingo.

Comida de despedida.

Los sanroquinos dan muestras a cada momento de su entusiasmo inagotable y hoy, sábado, para cerrar con broche de oro sus fiestas, están celebrando en un lugar pintoresco de las inmediaciones de Pancar una comida en la que figuran los más significados del bando. Componen un grupo numerosísimo partidarios de todas edades y estados, teniendo en él la mejor representación el bello sexo.

Vean los lectores lo que figura en las tarjetas de inscripción:

Bando de San Roque

Comida americana para el sábado 22 de agosto de 1925.

Menú: Paella – Tortilla a la española – Carne a la sanroquina.

Bebidas: Agua de Moscadoria – Sidra del país.

(Nota: durante el ágape, animados bailes y por la tarde estupenda romería, dando fin a nuestras populares fiestas).

Otra verbena.

Esta noche los sanroquinos, a su regreso de la comida, celebrarán una verbena en las calles de Mercaderes y Castillo.

La Octava y el baile de sociedad.

Mañana día 23, en conmemoración de la festividad de San Roque, se le dedicará una misa solemne en su capilla.

A las once de la noche dará principio el gran baile de sociedad en los elegantes salones del Casino, que se hallarán engalanados ricamente para recibir a los numerosos invitados que mañana asistirán a esta fiesta. Para este baile se gestiona el concurso de una notable orquesta.



Romería en la Vega de La Portilla. Años veinte.





San Roque 2025



Apartamentos turísticos El Rinconin TLF. 623 399 955

RESTAURANTE


**EL
CANDIL**

SIN GLUTEN
LLANES



Tlf: 675 585 065

Pl. La Magdalena



San Roque 2025



**ESPECIALIDAD
EN MILHOJAS**

985 40 08 60
985 40 05 21
985 40 00 99
Llanes (Asturias)

Estrella Galicia



C/ Román Romano 16
33500 Llanes- Asturias

Tfno: 639626514



San Roque 2025

fO

funerarias
del Oriente

LLANES

985 400 918

Tanatorio de Llanes
Tanatorio de Ribadedeva
Tanatorio de Posada



www.funerariasdeloriente.com



Barreda Díaz

GABINETE FISCAL, CONTABLE, JURIDICO Y LABORAL
ADMINISTRACIÓN DE COMUNIDADES

LLANES

RIBADESELLA

CABRALES

SAN VICENTE

En Llanes:
c/Cotiello Bajo, 5
Telf.: 985402539



Pasta & Pizza



Plaza de la Constitución
33500 LLANES (Asturias)
Tlfno: 695 063 050
los.italianos@yahoo.es





San Roque 2025 



Producciones Astísticas **PARRES**

Bricia, 14
Posada - Llanes
33594 ASTURIAS

Tfno / Fax 985 407 568
Móvil 609 894 437
jjparres@telefonica.net



OFICINA TÉCNICA MERCANTIL

Miguel Ángel Fernández Tarno, S.L.

ASESORÍA LABORAL - FISCAL - CONTABLE - JURÍDICO

Calle Mayor, 21
33500 LLANES

info@asesoriaotm.com

Tel. 985 40 02 29
Fax 985 40 22 85

Zitrón

*Diseño y
fabricación de
sistemas de
ventilación
subterránea*

Autovía AS-II No.2386, Polígono Rocas,
33211 Gijón (Asturias) - zitrón@zitrón.com
www.zitrón.com



88





EL INSTANTE SAGRADO

Un devoto

Hace ya mucho tiempo, tuve la ocasión de escuchar a varias personas —entre ellas, miembros de los distintos bandos llaniscos— compartir, en animada y sincera conversación, una certeza que les unía más allá de herencias, preferencias y símbolos: hay algo verdaderamente especial en el paso de la venerada imagen de San Roque por las calles Castillo y Mercaderes, cuando se encamina, solemne, hacia su esperada visita anual a la Plaza de Parres Sobrino.

Aquel singular acuerdo —muy poco común entre quienes viven con intensidad sus respectivas tradiciones— me sorprendió mucho por aquel entonces. Hoy, con el paso de los años, puedo afirmar que no sólo era cierto, sino profundamente revelador. Porque hay momentos, lugares y gestos que trascienden la diferencia y nos devuelven a lo verdaderamente esencial.

Detenerse, firme y en silencio, en ese entrañable enclave junto a lo que fue la Confitería “Auseva” (¡cuánto la seguimos echando de menos!) y comenzar a entrever, al fondo, junto a la monumental fachada del Casino, la preciosa efigie de San Roque, es asistir a un acontecimiento que va más allá de lo visible. Es, sin duda, un acto de fe colectiva, un auténtico susurro del alma llanisca.

La repentina estrechez de las calles se convierte en una improvisada caja de resonancia natural. Irrumpe el repicar acompasado de la campana de la Capilla, que marca el ritmo de los corazones presentes. El último de los cruces de los nerviosos peregrinos, las miradas al cielo, el murmullo que se apaga... todo se une en una atmósfera cargada de respeto, recogimiento y emoción.

La banda de música lanza al viento solemnes y reconocibles acordes: ¡Cantemos al Amor de los amores, cantemos al Señor! Y entonces, Él aparece.

San Roque bendito avanza triunfante sobre sus majestuosas andas, amorosamente adornadas con centenares de ramos de siemprevivas y hiedra, llevado por sus devotos portadores, que conocen como nadie el compás sagrado de su paso.

Y en ese instante, los recuerdos se agolpan, las oraciones se elevan, las lágrimas surgen sin pedir permiso. Porque lo que se siente no se explica: se guarda, se honra, se vive y aflora en los instantes más trascendentes.

En ese encuentro único entre el pasado y el presente, San Roque nos entrega, año tras año, un legado inmenso. Y nos habla, sin palabras, de todo aquello que nos une: emoción, devoción, consuelo y esperanza.





San Roque 2025

Que nunca nos falte su paso. Que nunca se pierda este instante sagrado que, cada año, nos recuerda quiénes fuimos, quiénes somos, y hacia dónde caminamos.

*Y hoy, como ayer y cual siempre,
con un amor sin igual,
pedimos humildemente
nos libres de todo mal.*

*Pues médico eres divino,
con prodigiosas señales,
libranos de peste y males,
Roque, Santo y peregrino.*

Fotografía de JRRT El Siglo.





San Roque 2025

**Almacenes
COVADONGA**



**Tejidos y confecciones
Uniformes de trabajo
Mercería, Ropa de hogar**

C/ Mercaderes, 2 Tlf. 985 40 01 61



MARIANO
persianas

ALUMINIO / PVC
MAMPARAS DE BAÑO
CRISTALERÍA / ESPEJOS
CERRAJERÍA / PORTONES
CIERRES DE MALLA
CARPINTERÍA METÁLICA

637962968
LLANES



**CLÍNICA DENTAL
SÁNCHEZ DEL CAMPO**

Dr. José Ramón Sánchez del Campo Alonso
MÉDICO Y ODONTÓLOGO

Col. Médico Nº 3304788 · Col. Odontólogo Nº 3300575

ESCÁNER DENTAL 3 D
ODONTOLOGÍA INTEGRAL DE ADULTOS
ODONTOLOGÍA INFANTIL · IMPLANTES DENTALES
PRÓTESIS SOBRE IMPLANTES · CIRUGÍA LÁSER
BLANQUEAMIENTO DENTAL POR LÁSER
ORTODONCIA DENTAL

C/ Gutiérrez de la Gándara, 8 bajo · 33500 Llanes (Asturias)
Telf. y Fax: 985 40 17 66 · mail:jsanchezcampo@infomed.es

SAND

☎ 984 84 30 25
C/MARQUÉS DE CANILLEJAS, 18
33500 LLANES

SÍGUENOS EN   SAND.SHOP





San Roque 2025



Calle Mayor, Nº 6 • 33500 Llanes (Asturias)
Tels.: 684 634 420 - 985 401 678
www.apartamentosdellanes.com

HERMANOS ROZAS



FOTOCOLOR JOSE LUIS



IMPRESION DE FOTOGRAFIAS - FOTOS CARNET
REGALOS - PAPELERIA- LIBROS Y CUENTOS
MATERIAL ESCOLAR.
MARCOS A MEDIDA.

C/ CASTILLO, 5

TELF. 985 402316 - 985 403632 - 666526179 Whatsapp
rosarozas@gmail.com LLANES

LIBRERÍA PAPELERÍA POSADA



librieriaposada@gmail.com



985407331



Plaza Parres Sobrino 12
Llanes



JAVIER

DELUQUEROS

© 985 40 28 01

Marqués de Canillejas, 8 - 33500 - LLANES - Asturias





San Roque 2025

QUINTANA DE PANCAR



RESIDENCIA GERIÁTRICA
☎ 639 373 045 - 985 402 743
✉ mrflor@residenciapancar.es
📍 LA CARUA S/N, 33509 PANCAR - LLANES

VERI CORRAL[®]

BOUTIQUE INMOBILIARIA

VENDEMOS UNA CASA AL DÍA

¿QUIERES QUE LA
PRÓXIMA SEA LA TUYA?

985 40 15 15

ASTURIAS | CANTABRIA | MADRID | MÉXICO



MIGAL

Restaurante



MENÚS ESPECIALES PARA FIESTAS



Playa de Antillas., 33509 Llanes, Asturias
Teléfono: 985 40 12 01
www.restaurantemigal.com
restaurante@hotelmigal.com

HOTEL ** ALONSO

BED & BREAKFAST

Vega de La Portilla
33509 LLANES

hotelalonso@hotmail.es
Tlfn 985401466
Movil 660072856





San Roque 2025



OVIEDO: C/ GONZÁLEZ DEL VALLE N°10
985 757 411

GIJÓN: C/ CABRALES N°5
985 358 880

LLANES: C/ MERCADERES N°13
985 401 175



C/ San Agustín, 8 - Bajo
LLANES (Asturias)
Tlfno: 620 796 452

Síguenos en:  
zapateria.elfaro@gmail.com

Azabache

Llanes

Trajes Regionales

Av. México, 2 · 33500 Llanes · Asturias
azabachellanes@gmail.com www.azabachellanes.com



985 40 21 90





CREER EN EL TEATRO: SAN ROQUE, EL PEREGRINO DE LO ABSOLUTO

Yolanda Mancebo

(Directora de escena)

En el siglo XIII, Alfonso X El Sabio expulsó el teatro religioso de la iglesia porque los “juegos de escarnio” (como lo llama en sus *Siete Partidas*) enturbiaban la fe, distrayendo a los feligreses con el placer de la música y la poesía, “haciendo allí muchas villanías y desaposturas”. Al salir a la calle, el drama procesionó por la ciudad hasta apostarse en las *mansiones* o escenarios de la plaza, para enseñar los dogmas litúrgicos a un público iletrado, que vivía ese incipiente arte escénico como una celebración ritual, mientras ponía la fiesta al servicio del desarrollo socioeconómico de los burgos. La catequesis se unió de manera innata al teatro, como había ocurrido con la pintura y la arquitectura, convertidas en lecciones de fe. La representación era una suerte de libro que instruía a la vez que deleitaba al público con espectáculos donde confluían varias disciplinas artísticas: la música, la danza, la poesía, la pintura o la acrobacia.

Ese espíritu pedagógico, creativo y pastoral está presente en la pieza que el Bando de San Roque escenifica con motivo de la festividad de su patrón. La obra de José Alberto Concha no es solo el relato hagiográfico de Roque de Montpellier, el noble convertido en

peregrino, el hombre que se desprende de todo lo mundano para recorrer un camino espinoso hacia lo espiritual, como Jesús de Nazaret. Su apostolado es un ejemplo de renuncia, solidaridad y, sobre todo, de profunda reflexión sobre el sentido de la existencia, sobre la belleza de lo humilde, sobre la verdad frente a falsas apariencias. El contraste entre lo sublime, encarnado en el sacrificio y la entrega a los demás del Santo, frente a la naturaleza humana con sus miserias, constituye un mensaje esperanzador en el universo espurio y falsario que nos rodea. Para ver y entender, dice uno de los personajes de la obra, la abadesa de Saint Trophime, “se necesita un estado en el mirar”. El drama proporciona al espectador esa mirada nueva, mediante el viaje hacia lo absoluto del protagonista, de forma que recorre con él su particular “vía crucis”. El resultado es una suerte de catarsis, de purificación espiritual que convierte al público en creyente, como pretendían los sacerdotes dramaturgos del teatro medieval. Para ello, el montaje ha rescatado la figura del “conductor”, que introducía a los espectadores en las distintas “estaciones” del drama, cuya fábula se escenifica en la fachada del templo, la iglesia románica de Santa María, convertida así en un personaje más en la expresión de la sublimidad.





San Roque 2025

El teatro, como ocurrió en el siglo XIII, *toma* la ciudad de Llanes en este acto de hermandad de sus vecinos, llamados a la fiesta de la fe y del arte, para que todos sientan que el milagro no ocurrió hace siglos, sino que cada año se repite en “una fiesta alegre, con panderetas con cintas rojas y amarillas, y niños y niñas vestidos de peregrinos que bailan con sus palos componiendo figuras de puentes y caminos”, como dice el personaje de Roque en su última escena, cuando el arcángel San Gabriel le muestra un futuro de devoción a su persona.

Alfonso X El Sabio sacó el teatro de las iglesias, pero quizás sin darse cuenta, se lo entregó al pueblo para que historias como la de San Roque, encontraran un lugar en el corazón de las gentes. Como dice el autor de *Las Siete Partidas*:

Tales cosas como estas que mueven a los hombres a hacer bien y tener devoción en la fe, hacerlas pueden; y además porque los hombres conserven la memoria que, según aquello, fueron hechas, de verdad, más esto deben hacer apuestamente y con gran devoción.

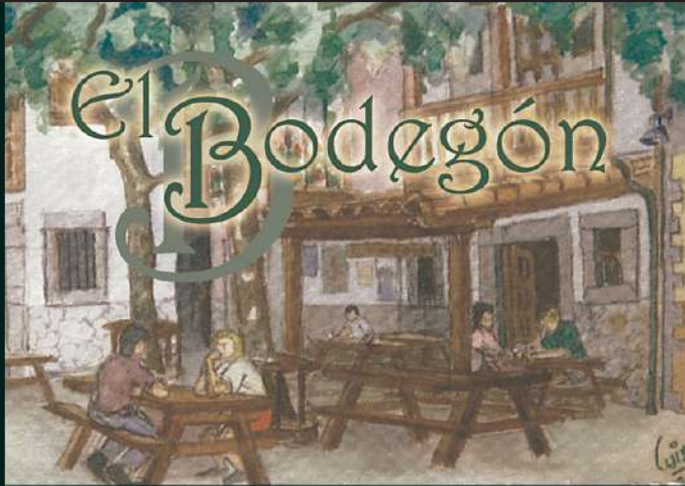


Instante de la representación de “San Roque, el peregrino de lo absoluto”. Año 2024. Fotografía de JRRT El Siglo.





San Roque 2025



Sidrería

Tapas Variadas, Mariscos, Pescados y Carnes a la plancha
Pza. de La Magdalena, LLANES, Asturias • Tlfno: 985 400 185

 **RENT POSADA**
A CAR **ALQUILER DE**
TURISMOS Y FURGONETAS

info@rentacarposada.com

 **628 857 574** C/ Concepción, nº9 · Llanes (ASTURIAS)

 **META** 
sport bike



TALLER



TIENDA

C/ El Cuetu, 13, Bajo - Llanes - Telf. 985 40 36 13
metasportbike@gmail.com www.metasportbike.com





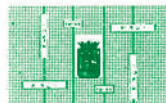
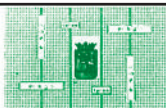
San Roque 2025



LA CARBONERIA

Sidrería *de Pepe Cavalle*
Restaurante

Calle Mayor, 19 · LLANES
Teléfono 985 40 36 74



JUGUETES • SOUVENIRS • ARTESANIA • DEPORTES
MERCERIA • PAQUETERIA • TEJIDOS • CAMPING

El Siglo

Las Barqueras, 2 • Llanes (Asturias) TEL. (98) 540 09 71 • FAX. (98) 540 22 11



elCuetu
ADMINISTRACIÓN DE FINCAS

Natalia Ardisana Sustacha
administración de comunidades

PLAZA LA BOLERA, 3
33500 LLANES - ASTURIAS
TEL. / FAX 985 40 06 69
MÓVIL: 685 82 30 24

E-mail: admelcuetu@gmail.com

VIVEROS MIJARES



Centro de Jardinería
CUÉ - LLANES

Tfnos. 606 32 26 55 - 669 72 62 36 - 630 63 39 48
www.viverosmijares.com
v.mijares@hotmail.com



98





San Roque 2025



Hotel
Sablon



SOSTENIBILIDAD
TURÍSTICA
INSTITUTO PARA I.A.
CALIDAD TURÍSTICA ESPAÑOLA

Playa del Sablón, 1 Llanes - Asturias
Telfs. 985 400 787 / 985 401 987

SIDRERÍA

La Casi Plena

984 19 33 83
C/ Pidal 4 · Llanes · Asturias

COFUGE. SL

ESTRUCTURAS DE HORMIGÓN

Bº. EL HOYO Nº 10
SAN PEDRO DE LAS BAHERAS. 39569
UNQUERA. (CANTABRIA)
TELÉFONOS: 629625227 - 606447467
icc@mundivia.es - nachocam23@hotmail.com

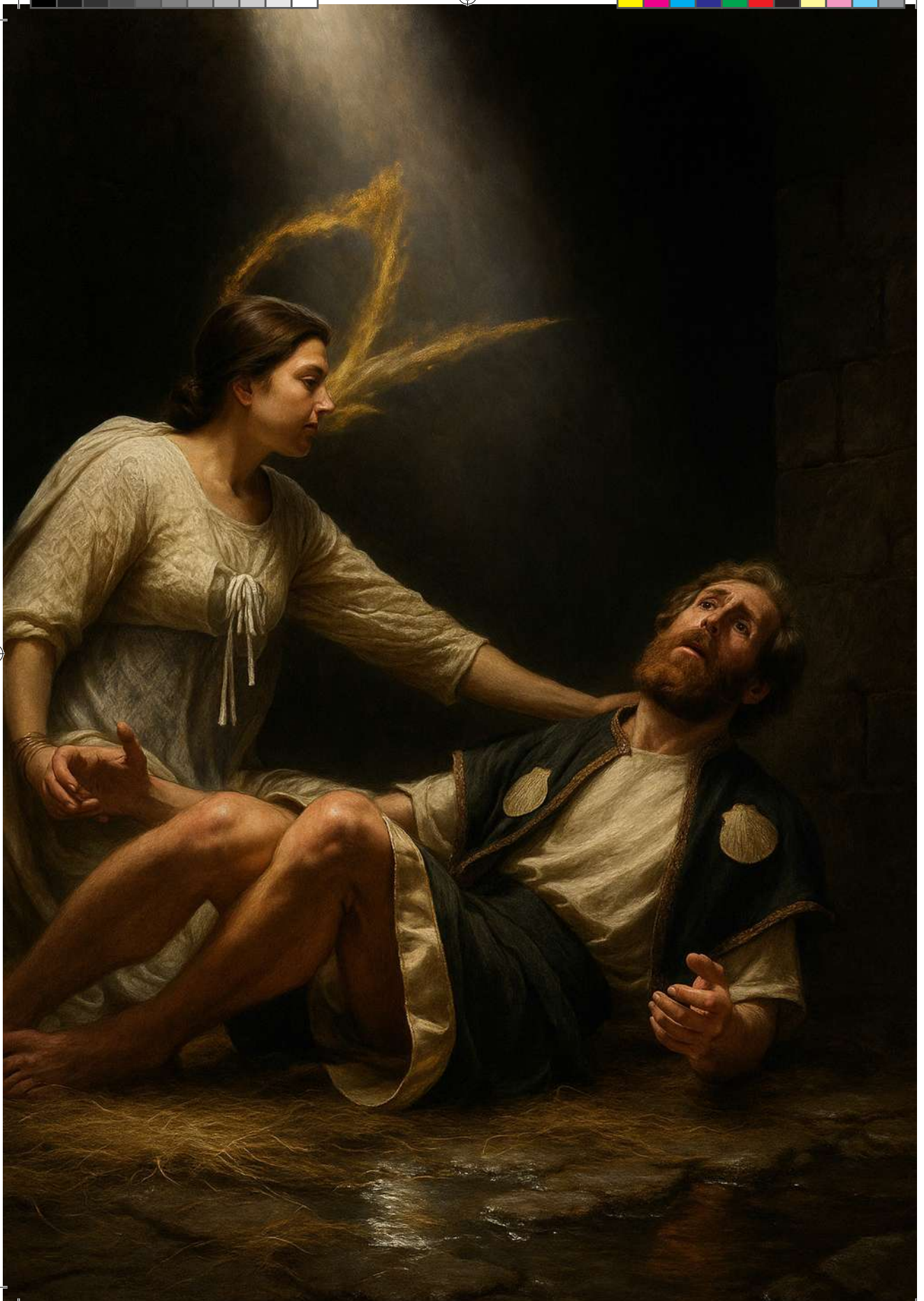
TERRAZA . MÚSICA . BAR . CARTA



Un lugar muy especial...

Plaza de la Bolera, 4 (El Cuetu)
33500 - Llanes -







EL BANDO DE SAN ROQUE DE LLANES PRESENTA:

*San Roque de Montpellier,
El peregrino de lo Absoluto*
(obra de José Alberto Concha)

Llanes, sábado 23 de agosto de 2025

LA OBRA

San Roque de Montpellier, el Peregrino de lo Absoluto (Editorial Monte Carmelo 2022) es un texto teatral de José Alberto Concha que se centra en cuatro momentos cruciales de la biografía de nuestro Santo: su partida como romero tras renunciar a la herencia familiar; su paso por el hospital de Acquapendente con sus curaciones milagrosas y su contagio de la peste; la enfermedad en la cueva y la ayuda del perro; y su prendimiento, encarcelamiento y muerte en la prisión de Voghera.

Para su puesta en escena se ha tratado mínimamente el texto de cara a ajustarlo al tiempo de la representación y a los medios humanos disponibles para ello.

NUESTRO MONTAJE

Nuestra propuesta está condicionada a un espacio escénico exterior, en concreto, la fachada románica de nuestra Basílica. Por las características urbanas del entorno y por la imposibilidad de ensayar in situ, se ha simplificado la escenografía, que consiste tan solo en una mesa y cinco sillas, cuya disposición irá variando en función de los distintos escenarios en los que se

encuentren los personajes. Del mismo modo, en el diseño del vestuario, a cargo de la figurinista profesional Carmen Mancebo, se ha buscado dejar en un segundo plano el rigor histórico en busca de cierta atemporalidad que ahonde en la universalidad de la historia que estamos contando. Y es que, en definitiva, los problemas a los que se enfrentó San Roque son, mutatis mutandis, los mismos que afectan al hombre de nuestro tiempo y su ejemplo de caridad y solidaridad es la mejor guía para afrontar nuestro presente con valentía y esperanza. Los santos, en su humanidad, nos llevan a Cristo, independientemente del espacio y del tiempo.

Sin embargo, toda historia universal tiene su reflejo en lo particular. Para enfatizar este vínculo del Santo con Llanes, presente en el texto de José Alberto Concha, hemos incluido la música característica de nuestros festejos que forma parte ya de la memoria colectiva y del patrimonio cultural del Bando.

Esperamos que os guste y que seáis benevolentes al juzgar un trabajo que nace de la ilusión y la generosidad de tantas personas. ¡Que San Roque, desde la comunión de los Santos, nos bendiga!





San Roque 2025



ELENCO

ROQUE DE LA CROIX: Javier Carramiñana

GUILLERMO DE LA CROIX / VENATOR / GOTTARDO PALLASTRELI: Luis Miguel Olivares

ABADESA / ENFERMO 3: Ana Concha

MENDIGA: Soledad Mancebo

ENFERMERO 1 / CIPIÓN: María Concha

ENFERMERO 2 / BERGANZA: Elena Flores

ENFERMO 1/ GUARDIA: Juan Montero

ENFERMO 2: Aurora Juárez

NIÑA ENFERMA: Mariana de Rivera

REMIGIA / GUÍA 1: Yolanda Mancebo

FIAMETTA / GUÍA 2 / ARCÁNGEL SAN GABRIEL: Helena Terrados

ROURA: Lúa

ARREGLOS MUSICALES: Alejandro Turanzas

MÚSICA: Helena Terrados y Aurora Juárez

ILUMINACIÓN Y SONIDO: ETNO Sonido Producciones

FIGURINISTA: Carmen Mancebo

ADAPTACIÓN Y DRAMATURGIA: Yolanda Mancebo y Ana Concha

PRODUCCIÓN LOCAL: Camino Fernández y Ángel Álvarez

PRODUCCIÓN EJECUTIVA: Bando de San Roque de Llanes

DIRECCIÓN: Yolanda Mancebo





San Roque 2025



984 06 40 92

C. Mayor, 23, 33500 Llanes, Asturias

expert
AUDIO IMAGEN
LLANES



Tu tienda de electrodomésticos y tecnología

C/ Nemesio Sobrino 4, Local 2
Tfno. y WhatsApp: 985 402 656
llanes@expertonorte.com
www.expert.es

El Buzú
CASADOR · PARRILLA D'ASTURIES

Telf. 633 78 71 66

Calle Mayor nº 23, 25 · Llanes · Asturias





San Roque 2025

Cafetería
XANA



**Desayunos
y Tapas**

C/Marqués de Canillejas 6 · Llanes
Tel. 643 638 741

LA REBOTICA 
GASTROTABERNA

655 603 518 

larebotica_llanes 

www.lareboticallanes.com 

C/Manuel Cué nº 2 
Llanes · Asturias



**SIDRERÍA
EL PUERTO**



**GRUPO
LLANES
300**



La Compañía
PIZZERIA



**BAR-RESTAURANTE
ÁGORA**



**TASCA SIDRERIA
Salero**



cometellanes.com





San Roque 2025



LA PORTERIA

**HAMBURGUESAS SANDWICHES
PLATOS COMBINADOS**

Avda. San Pedro Llanes
T. 628 016 926

**LA
ESQUINA**

**Pl. Parres Sobrino
33500 Llanes, Asturias**





San Roque 2025 

REPARACION DE CALZADO EL PASU



HORARIO

LUNES A VIERNES DE 9:30 A 3
SABADOS DE 9 A 2

ABIERTO TARDES
MARTES Y JUEVES
DE 4:30 A 7:30

C/ La Calzada · Llanes

TR
Toño Ríos
construcciones y reformas

www.construccionesrios.com

Se realizan trabajos de elevacion

Tfno: 676 97 27 66




frutasTOÑO

Plaza de Abastos, puesto nº 3 Llanes 33500.ASTURIAS

985 40 24 57  659 67 40 64

 **SERVICIO A DOMICILIO**
frutastonollanes@gmail.com



106





LLANES

Helena Terrados

Un camino atraviesa la linde del agua. Dibuja el sendero el contorno que separa el mar del mundo. A un lado, un *puebluco* pesquero, al otro, azul infinito; “a un lado, el monte, al otro, el mar”. Paradójico encuentro, naturaleza contrastiva, antitética, que viene a converger en la cotidianeidad de sus gentes. Bajo la ladera del uno, sobre los riscos del otro, las casas de Llanes ocultan algo latente: una devoción ferviente que ansía tomar cuerpo en forma de arte; una *religio* tan profunda, arrebatada, intensa, visceral, que ha arraigado en esos sus corazones de sal y tierra y ha florecido en una enemistad secular. Osados claveles rojos en unos, cándidas las flores de nardo de otros, y un pío ramo de siemprevivas ilumina y prende de los otros (nuestros) pechos. Un fervor con Dios por testigo que no se explica sino por la sangre, y que nosotros, legos, no alcanzamos a comprender. Áureo, blanco, escarlata, cada llanisco defien- de su cuna. “*Amor patriae pulcherrima uirtus*” reza en piedra y mármol la entrada del sendero liminal.

* * *

El sol se oculta en Torimbia, se desliza detrás de las rocas y, al declinar, tiñe de oro intenso –cada vez más intenso– las suaves olas que, perezosas, acarician la playa en la tarde. Como los pétalos de la caléndula, anaranjados, se van cubriendo unos a otros, superponen sus labios blanquecinos y se amontonan en

abanico hasta abrirse en flor, así las olas visten de agua –el borde, de espuma– la arena del golfo.

No, no es un golfo. Es una cala. “Y Llanes tiene hasta treinta playas de calas”. Unas, amuralladas de acantilados, otras por poco bañan las casas; hacia otras serpentea un camino entre cardos y flores sin nombre, y otras –salvaje refugio contra el ser humano, reducto de la naturaleza en la nada– permanecen ocultas, salvo para unos pocos. En todas bailan las mareas con la luna. A veces pintan al mar cobarde ante el bañista; a veces son el espejo de una iglesia del XVIII –las cruces y lápidas del cementerio se reflejan, con los botes de pesca, en el agua de la ría. Musgo y algas, el verde sello amargo del abandono–.

* * *

Es la tercera semana de agosto, y Llanes empieza a respirar nostalgia. Si observas detenidamente (“*para ver y entender hace falta un estado en el mirar*”), aún quedan vestigios de la fiesta del Santo. Unos bancos de madera –fantasmas del auditorio– esperan a ser recogidos. Visten corales los escapara- tes, sidra y mantecados, chaquetas para el turista incauto. Una niña es la memoria vívida del *dieciséis*: sus dedos juguetea y tientan castañuelas en el aire; sus pies esquivan los charcos, inconscientes, al ritmo del *Xiringüelu*; sus ojos



San Roque 2025

brillan con el recuerdo de la blusa (“*con sus cintas de raso color vino tinto*”), de la solitaria (“*bordada hasta lo imposible de abalorios de azabache*”), de la falda, de la chaquetilla... Todavía repiquetea un *palu* en el pavimento. Entre las callejas resisten los ecos de la Novena.

“¡Cien personas bailando el *Pericote* en el Sablón!” “¡Nos hizo un sol de justicia!” “¡Casi se incendia el paseo!” “¡Rema, rema, rema!” Aletean los recuerdos entre la gente. Sus miradas siguen gritando “¡viva San Roque y el *perru*!” Todavía persiste en el aire la

huella de algo festivo, algo solemne, algo grande. Las siemprevivas siguen en flor.

* * *

Pero el pueblo del siempre, el pueblo del día, el del común y ordinario tampoco se oculta en un gris cotidiano. Brilla de añil y de rosa y de piedra. Enormes campanillas violáceas coronan las calles, desafían con su azul eléctrico el índigo del cielo. Canta el viento, canta el mar en los bares y despierta paladares de sal y verdeacidez. “¡Un culetín!” que





San Roque 2025

chispea el alma de norte, que burbujea *staccato* en los pies, que infunde melodías de oro. Y un rocío perenne en la piel; salpica la sidra escanciada, salpica la brisa marina.

De pronto, espesa armonía de nubes arropa al sol; bufa, jadea, exhala el *veranu* de Asturias y, “si sopla de gallego”, rompe a llover certero. Pero, incluso entonces, Llanes sigue brillando. Un húmedo silencio, el sol de plata. Titilan los adoquines con el reflejo del agua y unos versos truncos interrogan a los charcos –poesía inconclusa, incomprendible para el viandante, adorna de letras el suelo–.

Llanes enseña y deleita, y oculta a los Padres bajo los techos. *Tolle, lege*. Agustín velado en el estuco del tiempo.

También la basílica invita al misterio. La fachada sur estalla a los ojos con el cárdeno intenso de las buganvillas. El pórtico techado resguarda una entrada de arcos de animales y humanoides comidos por el viento y el tiempo; un tímpano liso, mudo, tímido, que no se atrevió a tallar al Altísimo; tres escalones de mármol rosado y un amonites en el tercero: la sur es el eco gastado de lo que fue. La fachada románica, la oeste, tiene una puerta, varios peldaños y una cruz. La cruz de piedra sobre el pedestal, la sombra del campanario... La cruz y, si cierras los ojos, una mesa y cuatro sillas de madera. Si los cierras, ves una cueva y una celda y una carreta y, “*al fondo, Acquapendente*”. Si cierras los ojos, ves una manzana y un mendrugo de pan.

Ves una mendiga, un perro, una más-cara, un bordón... Si cierras los ojos, se escucha un violín. La fachada románica es el anhelo de lo que pudo ser –y será–.

* * *

El sol nace en el extremo del sendero, de ese camino que era el confín del todo y la nada. “Paseo de san Pedro”, lo llaman los llaniscos –ahora lo sabemos–. Curioso nombre, el Pescador contiguo al mar. Otea sobre el acantilado el vasto azul que despierta y al fondo, en la punta del espigón, una fina capa de niebla destapa la sábana del día. Muy despacio, desconfiado, se asoma el primer rayo –ingenuo, no sabe que ya anunciaba su llegada el arrebol– y aspira la brisa matutina. Respiramos nosotros sobre el frío banco que es un balcón al infinito; cálidas sólo nuestras manos. “Decía Sorolla que hubo un tiempo en que confundía el mar con la inmortalidad”. Amanece junto al mar, y el salitre es aroma de esperanza y de luz.

Los tejados rojos se despojan remolones del velo de la noche y se tiñen de la suave luz dorada. La tierra rociada por el frescor del nuevo día se hunde bajo nuestros pies, huellas sobre el barro que son pruebas de existencia, pisadas que son insultos al paisaje. Aletea Belleza tempranera sobre las briznas –una blanca también volaba en los Acantilados del *Infiernu*, una de oro volará sobre el Santo esta noche–. En lo profundo, un peñasco hiere al mar despierto. Las piedras arañan las olas que bailan su terciopelo de espuma. Cho-





San Roque 2025



can, giran, fluyen en las oquedades; se desperezan las mareas cuando la luna duerme.

Y Baricco decía “un mundo que acaece y basta, el mudo existir de agua y tierra”. ¿Mudo? Una negra silueta estilizada grazna en el cielo; nos retorna al hoy –no me gustan las gaviotas, son como gallos de mar–. ¿Mudo? Brama el día lúcido, susurra a la segunda de Mahler. Entona el inicio del sueño hecho arte, principio del fin de nuestro viaje. Peregrinos en lo absoluto del sendero, volvemos sobre nuestros pasos. Despedimos el Paseo de san Pedro... Tal vez sí que sea la puerta del Cielo.

* * *

“Gracias”. Aplausos. Oscuro. Entramos.

El violín descansa sobre mi hombro, mis dedos acarician serenos el arco. Inspiro; el público espera, intuye figuras sobre el escenario. Expiro; la cámara empieza a grabar. Inspiro; despiertan tenues los focos. Expiro; luz de atmósfera, de expectación, de espectáculo. Cierro los ojos y vislumbro la melodía en mi cabeza, la siento cosquillear en mis manos, vibrar en las cuerdas y en mi pecho. No los abro, prefiero sentir. Respiro una vez más, y comienzo. Empezamos.

Ha desaparecido la incertidumbre del viaje que emprendimos hace unos meses, “*largo periplo sin rumbo*” pero con un firme destino. Ya no caben los porqués, ya se han definido los conceptos. Ya no hay lugar para “ahora música,

ahora pausa; ahora una nana o un madrigal; ahora silencio, ahora algo nuevo. Ahora un baile, ahora cantamos. Ahora todos, ahora él solo”. Ya una mariposa es la Belleza del mundo, la Esperanza en el mañana; ya la entrada es una idea, ya la cueva somos todos. Vuelan las palabras, se suceden movimientos, y nosotros, simplemente, fluimos –“¡somos gente del cinema!”–; concentrados, inconscientes, mueven nuestros hilos las musas. Y es ahí, en el lugar donde no debía haber sido, sobre negro –negro, por fin, negro anhelado–, ahí sobre negro eternidad –porque qué contamos sino una historia eterna–... Es ahí donde se obra el milagro.

El teatro tiene algo de milagroso, tiene mucho de sanación. Tácito compromiso de artificios y engaños entre los que sutilmente asoma la verdad. Cuando aparece, desconcierta; funde el ahora y el siempre, transporta el presente sobre la fábula inmortal de las tablas y mira a los ojos del silencio, del público mudo, expectante, atrapado. Y le pregunta: “¿*Tiene algún sentido nuestra existencia?*”. Los mira y ellos escuchan. Escuchan con el alma. Unos ojos vidriosos de congoja –la niña–, intimidados por el carmesí y los ritmos del medievo –la Muerte–, iluminados por la emoción del prodigio –el Santo–. Unos ojos que no esperaban nada y lo han aprehendido todo. *Κάθαρσις*.

Luz blanca. Piedad. Fundido. Salimos.

Aplausos. Volvemos a ser quienes fuimos. “*A ojos vista*”, somos los mis-





San Roque 2025

mos de siempre, aunque *somos* un poco más ahora. Aplausos. Cantamos.

* * *

“Dicen en *Belle Époque* que partir es morir un poco. Yo creo que para volver hace falta marchar”. Marchemos, pues, para siempre volver. Partimos con el pecho henchido de verde y de mar, con el alma dorada de sidra y de flor. Con

un sendero grabado en lo profundo, con la brisa de Llanes *siempre viva* en la memoria. ¿Por qué demorar el viaje? Si vivir es peregrinar, “*hagamos juntos el camino*”. Adelante, peregrino.

Del 19 al 25 de agosto de 2024

Fotografía de de JRRT EL Siglo.





San Roque 2025 



RUMBO A PICOS

EXCURSIONES DIARIAS A LOS PICOS DE EUROPA
Telf. 985 40 14 58

BAR - RESTAURANTE

La Provenzal



C/Genaro Riestra, 5 · LLANES
Telf. 985 40 23 28



LA GALLERA

BAR



EL COLIBRÍ

SELECCIÓN

☎ 985 40 37 51
Avda. de México 4
Llanes · ASTURIAS





San Roque 2025

Apartamentos Turísticos Santa Marina

Ubicados en Parres de Llanes, a escasos 3 km de la villa.

Los apartamentos

Disponemos de 4
apartamentos con capacidad
de 2 a 5 personas.
Totalmente equipados con
lo necesario para pasar tus
días de vacaciones.



**APARCAMIENTO
PRIVADO Y
GRATUITO.
JARDÍN CON
TERRAZA Y
MOBILIARIO.
WIFI**

Conócenos

Estamos en Parres de Llanes.

Visita nuestra web

www.apartamentossantamarina.com

O llámanos

606 68 12 05







EULOGINA

Fco. Javier de la Colina Menéndez

Todos los bandos de Llanes tienen sus personas, socios o simpatizantes, que destacan echando una mano, en la faceta que sea, para el buen funcionamiento y esplendor de las fiestas ... Los podríamos denominar “personajes”, y hasta a veces son reconocidos, siendo homenajeados el “Día Grande”.

En el Bando de San Roque me vienen a la memoria, Venancio, “El Nino”, Guillermo y muchos más, pero hoy quiero recordar a un “personaje” de mi infancia y adolescencia: Eulogina.

Eulogia Rodríguez Álvarez era la dueña de Chocolatería-Cerería Rodríguez, tienda que estaba justo detrás de la caseta del Bando de San Roque que se instala en la plazuela de la calle Mercaderes durante el mes de agosto. Vivía en el piso tercero que era el último de la casa. Esa situación, por la altura, y por la fachada que da a la plaza Parres Sobrino (donde se celebra lo principal de la fiesta de San Roque), permitía la sujeción del globo gigante que su hermano Bernardino apodado “El Chimborro”, voló muchos años, y que era una de las principales atracciones del programa de fiestas sanroquinas.

En su tienda aparte de vender velas y chocolate para hacer en casa, se podía tomar chocolate hecho con un vaso de agua con azucarillo. Tenía un par de mesas y un sillón corrido de terciopelo verde a lo largo de tres paredes, lo cual hacía al establecimiento tan agradable, que había una tertulia de hombres por la mañana y de señoras por la tarde (se supone que tanto unos como otras, eran del bando de San Roque), así mi abuela Rosaura, Blanca Marín, la viuda de Montalbán, las Mantillas Amparo, Eloisa y Lola, etc. etc. Una anécdota que me han contado es que cuando pasaba un entierro por delante de la tienda, salían todas a honrar y rezar por el difunto y Eulogina decía “el próximo soy yo”, y resultó que se murió la última ...

Ahora un anécdota mía: Yo llegaba con mis tíos Miguel y Avelina a pasar el verano de mediados de julio a mediados de septiembre a casa de mis padres (Tomás y Rosaura). Lo hacía en el último tren de Santander, que “moría” en Llanes, y después de saludar a todos los familiares que habían ido a recibirnos y encargar a “Tarrana” que nos llevara a casa el bastante voluminoso equipaje, lo primero que tenía que hacer era saludar a mi abuela, que estaba en la tertulia de Eulogina ... El asunto es que a continuación de besar a la abuela, tenía que hacerlo a todas las que estaban con ella (seis, ocho o diez). Me resultaba, a veces, nada agradable, o porque no las conocía o por otras circunstancias que no voy a enumerar. Como mi tío Miguel lo sabía, se molestaba de mi, preguntándome si ya había pasado por la “tienda de antigüedades”.

Bernardino murió en febrero de 1931, por lo que fue a vivir con Eulogia su prima Gervasia Argüelles Rodríguez con su marido Genaro Soto Alonso, y más tarde su nieto Elías, hasta que la tienda fue absorbida por la Ferretería Alonso.

Eulogina tenía plantas de siempreviva en macetas en la mayoría de sus ventanas (se las veía yo desde mi casa que estaba enfrente), y en el mes de agosto se dedicaba, con mucho gusto, a poner siemprevivas a todo el que se acercaba por el mostrador de su tienda con esas intenciones, y con una hoja de hiedra o laurel, (si era de Pancar), ya que a veces se le habían acabado.

Eulogina falleció el 15 de julio de 1956, seguro que San Roque la llevó “del braceté” (con su bien cuidada peluca castaño) a presencia del Señor, como también es seguro que todos los 16 de agosto alguien pone en su tumba un buen ramillete de siemprevivas.

Sopuerta, Marzo de 2025



mi casa

Castro Urdiales
Llanes



+34 942 302 990
+34 619 459 133
micasacastrourdiales@hotmail.com
C/ La Ronda nº 48 - Castro Urdiales

+34 984 291 607
+34 654 291 333
micasallanes@hotmail.com
C/ Román Romano nº 6 - Llanes

ELECTRODOMESTICOS BATALLA

AVD. MÉXICO , 7, 33500, LLANES, ASTURIAS



ASESORAMIENTO PERSONALIZADO
TRANSPORTE E INSTALACIÓN GRATUITA
RETIRADA DEL ANTIGUO APARATO
PRIMERAS MARCAS

985 40 10 86
654 53 68 76
ELECTRODOMESTICOSBATALLA@GMAIL.COM

E.S. LLANES, S.L.



TIENDA · CAFÉ · BEBIDAS · HELADOS
CHUCHES Y SNACK
BOLLERÍA · CONGELADOS
HIGIENE · CASA · ETC...
FREE WIFI

C/ Manuel Díez Alegría, 8
Llanes · 985 40 21 10
gasollanes@gmail.com



HOTEL PUERTO DE LLANES

Teléf.: 985 41 36 84
Movil: 683 41 51 47

reservas@hotelpuertodellanes.com

C/ Gutierrez de la Gándara nº10
33500 Llanes - Asturias



San Roque 2025

Restaurante Sidrería Las Torres



 **605 404 472**

Avenida La Paz, 5 - Llanes

Jardinería
L'acebal

DISEÑO DE JARDINES
MANTENIMIENTO EN GENERAL
PODAS
PLANTACIONES
OBRAS

 **685 803 312**



AUTOSERVICIO

CONTRÓ

Teléfono: 985 40 09 25 C/ Pidal - LLANES (Asturias)





Gestión Técnica de Proyectos y Obras

Sergio Sánchez G. Cuende
Ainara Zarandona Unibaso

Arquitectos Técnicos

- Direcciones de obra
- Proyectos de rehabilitación
- Adecuación de locales
- Certificados energéticos

www.aatecnica.com
tel. 985403583 - 606602297
aatecnica@gmail.com
Plaza del Pericote, 2 Local - Llanes



Avda. de San Pedro, 7- 33500 LLANES (Asturias)



Tabiquería seca
Trasdosados · Techos
Aislamientos
Fachadas · SATE

Distribuidor oficial **KNAUF**

POLÍGONO POSADA DE LLANES, NAVE 3  **667 536 535**



ES DE BIEN NACIDOS SER AGRADECIDOS

Javier Morán Sobrino

(Socio de Honor del Bando de San Roque)

El concejo de Llanes está en deuda con José Ángel Hevia. Este artista asturiano, de fama internacional, ha hecho de Llanes su segunda casa, ha llevado nuestro nombre y nuestras costumbres a los escenarios de más de 40 países: Portugal, Francia, Italia, Alemania, Reino Unido, Grecia, Turquía, Japón, Israel, México, Argentina, Chile, República Dominicana, Finlandia, Jordania, Marruecos, Hungría, Polonia, Bélgica, Estados Unidos, Arabia Saudita... Y ha llegado a ser número uno en ventas en España, Italia, Bélgica, Hungría, Polonia, Portugal y Nueva Zelanda...

Todo ello sin dejar de venir, año tras año, a Llanes, en busca de *bailines* que interpreten El Pericote al ritmo de su música, con la naturalidad, humildad y generosidad que lo caracterizan.

Este mismo año, en plena gira por los teatros de toda España, pudimos verlo en el Teatro Campoamor, en un concierto que fue un rotundo éxito. Allí nombró a nuestro concejo en más de veinte ocasiones, poniéndonos por las nubes en cada una de ellas y logrando que los llaniscos nos sintiéramos como “la última Coca-Cola del desierto”. En todos sus discos mantiene vivo nuestro patrimonio cultural, exportando al mundo El Pericote, llevando varias triadas a la televisión gallega y a diferentes escenarios de la geografía española, el Xiringüelu, jotas, ramos, procesiones, hogueras... y fiestas como La Blanca, El Cristo de Nueva, las de Naves, las de la villa y muchas otras de los pueblos del concejo son protagonistas en sus conciertos.





San Roque 2025

El año pasado tuvimos la suerte de disfrutar del recital musical “La Conferencia” que ofreció en la Plaza de Santa Ana dentro del programa de las fiestas de San Roque (XXV aniversario del ENCUENTRO DE GAITEROS). Para quienes no conocían este formato musical fue una grata y emotiva sorpresa. Un momento mágico que nos llenó de orgullo al presenciar un espectáculo rebotante de llanisquismo, donde se podía ver cómo se le iluminaba el rostro a nuestro gaitero más internacional al hablar de Llanes y sus tradiciones.

Durante el concierto, como en todos los suyos, se proyectaron, entre otras imágenes del concejo, la emotiva procesión de La Guía y unas preciosas tomas de la Hoguera de La Magdalena. Aquello conmovió tanto a llaniscos como a visitantes, convirtiendo la actuación en un momento único.

Colaborador incondicional de nuestra Banda de Gaitas El Llacín, embajador de nuestro paisaje mostrando la costa de Pría a millones de personas con su videoclip. Sabemos también que Hevia está

trabajando en la música de la fiesta de Santa Ana de Llanes, símbolo de unión proverbial de la villa, para su próximo proyecto musical. Nunca olvida a sus amigos y muestra de ello es su empeño para lograr que una de las calles de la villa lleve el nombre de Ignacio Noriega, recordándolo siempre en Xiriga y acompañándolo el día de su entierro en San Roque del Acebal.

Por todo lo anterior, aprovechando el marco de las fiestas de San Roque, es para mí un placer que me llena de ilusión hacer una petición pública: Solicitar a nuestro Bando que inicie una campaña de recogida de apoyos entre instituciones, personas a nivel individual, organizaciones, comisiones ... con el fin de nombrar Hijo Adoptivo de Llanes a José Ángel Hevia Velasco, de tal manera que hagamos realidad formal lo que ya es un sentimiento compartido por muchos llaniscos y por el propio gaitero de Villaviciosa y al mismo tiempo saldemos la deuda de gratitud que el concejo tiene con él, demostrando una vez más el espíritu acogedor y la sensibilidad de la sociedad llanisca.





San Roque 2025

 **Kaype-Quintamar** Hoteles

985 400 900 · 985 400 904 · Playa de Barro, Llanes, Asturias
info@hotelkaype.es · www.hotelkaype.es

G365[©] DIGITAL
MEDIA

Visual Impact 







RESTAURACIÓN DE LA FACHADA DE LA CAPILLA DE SAN ROQUE

Durante los meses de noviembre y diciembre de 2024, y enero de 2025, se han llevado a cabo los trabajos de restauración de la fachada de la Capilla de San Roque. Esta intervención resultaba imprescindible para preservar este valioso patrimonio histórico, debido al notable deterioro que, con el paso de los años, presentaban la cubierta, la fachada y las bajantes pluviales del templo.

Las actuaciones realizadas han consistido en:

Sustitución completa de tejado y bajantes pluviales.

Reparación del pesebrón y recubrimiento con zinc de todas las canalizaciones de la cubierta, para evitar filtraciones de agua de lluvia.

Limpieza y revestimiento de la fachada mediante aplicación de mortero, revestimiento decorativo y pintura.

Decapado y barnizado de la puerta principal, así como pintado de ventanas y rejería.

Instalación de un nuevo sistema de iluminación exterior indirecta.

El coste total de la intervención ha ascendido a **46.177,43 euros**. Gracias a la solidaridad de la comunidad, hasta la fecha se han recaudado **32.830,00 euros** en donativos, quedando un saldo negativo pendiente de **13.347,43 euros**.

Más allá de la necesaria e imprescindible conservación del patrimonio histórico

y cultural, esta restauración también ha contribuido al embellecimiento del entorno de la plazuela de San Roque y, por extensión, de toda la Villa.

Desde el Patronato Parroquial de la Capilla de San Roque queremos expresar nuestro más sincero agradecimiento a todas las personas que han colaborado con su ayuda y donativos.

Asimismo, aprovechamos esta ocasión para solicitar nuevamente vuestra colaboración y ayuda económica. El presupuesto de la intervención aún no está completamente cubierto, y están proyectadas próximas actuaciones en el interior de la Capilla, como trabajos de pintura y otras mejoras ornamentales.

Quienes deseen contribuir con un donativo pueden ponerse en contacto con la Parroquia o con la propia Capilla de San Roque. También pueden realizar una aportación en la cuenta habilitada para las obras por el Patronato en el Banco Santander:

**PATRONATO PARROQUIAL DE LA
CAPILLA DE SAN ROQUE
ES43 0049 5021 9924 1610 2749**

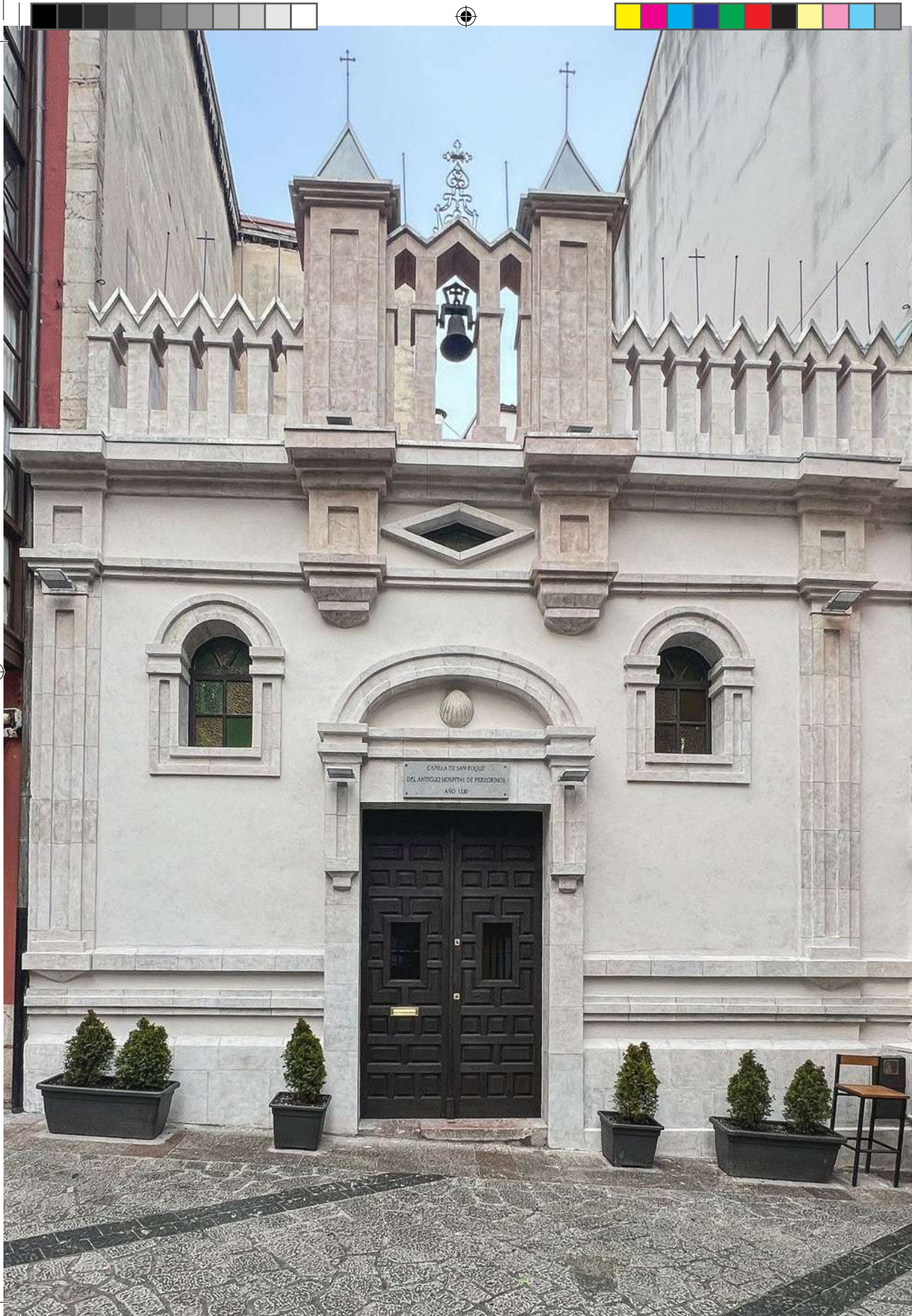
(concepto: *Reforma de fachada*)

Muchas gracias por vuestra generosa colaboración.

**Patronato Parroquial de la
Capilla de San Roque**

Fachada de la capilla de San Roque antes de su restauración.
Fotografía web Pinturas Morán Sobrino.







San Roque 2025

pisandofuerte.es pisandofuerte.es
pisandofuerte.es
pisandofuerte.es pisandofuerte.es
pisandofuerte.es
CAMPER GEOX PUMA CONVERSE Dr. AirWair
Reebok NIKE Timberland PIKOLINOS SKECHERS
new balance VANS THE ORIGINALS
pisandofuerte.es
pisandofuerte.es
pisandofuerte.es
pisandofuerte.es
pisandofuerte.es
pisandofuerte.es
pisandofuerte.es



LLANES
HOSTEL

C/ LA CALZADA nº7 · LLANES
llaneshostel.es

651 457 847

info@llaneshostel.es



Fachada de la capilla de San Roque después de su restauración.
Fotografía web Pinturas Morán Sobrino.

125





EN MEMORIA DE NICO SOBRINO

El pasado mes de junio, justo cuando Pancar se preparaba para celebrar las entrañables fiestas de San Pedro, nos dejó Nicolás Sobrino Fernández, nuestro inolvidable Nico.

Su partida ha dejado un vacío profundo en el corazón de todos los que le conocimos y no podíamos cerrar la edición de este libro sin hacer referencia a su recuerdo.

Fotógrafo de vocación y profesión, Nico no solo capturaba imágenes con su cámara. Cada rincón, cada paisaje, cada rostro o cada fiesta de nuestro Concejo fueron enriquecidos aún más, si cabe, por la visión de un artista que amó profundamente la tierra que le vio nacer. De su objetivo salieron multitud de imágenes, algunas de ellas tan icónicas como la de su padrino, el

“Nino de Pancar”, bailando su último Pericote en la Plaza.

Nico era Pancar y era San Roque. Su entrega y dedicación desinteresada, su cercanía y su pasión por su pueblo y por nuestras fiestas lo convirtieron en parte esencial del Bando. Un proveedor inagotable de anécdotas y recuerdos de unas celebraciones que esperaba todo el año con ilusión y vivía con intensidad. Formó parte de la comisión de festejos y tuvo a su cargo, durante varios años, la edición del porfolio de las fiestas, tarea en la que volcaba todo su tiempo y saber hacer.

Sirva este sencillo homenaje como recuerdo a un *pancarino* y *sanrocudo* excepcional, cuya mirada seguirá *siempre viva* en todas y cada una de las imágenes que nos ha legado.





APOYAR
LAS



ES ESTAR
CERCA
DE TI



CAJA RURAL
DE ASTURIAS



Red de
oficinas



Nueva oficina
digital



Red de
cajeros



Servicio de
atención digital



cajaruraldeasturias.com



¿Quiere
vender?



Valoración
GRATIS

Caribe Mexicano

Viaje:
10 días
2 personas
Hotel ★★★★★
Todo incluido

+ y más
premios...



Premiando Su Confianza

En nuestro 25º aniversario queremos continuar premiando su confianza, regalándoles "Experiencias reines®": un Viaje de diez días en el Caribe Mexicano, una Experiencia de una noche de observación bajo las estrellas en una BURBUJA en Galicia y una Experiencia Relajante y Gastronómica en el Principado de Asturias. Consulta las bases de los premios en PremiandoSuConfianza.es

reines®
Asturias

Plaza de Los Bandos 5 | +34 984037085 | reines.es/llanes

red de inmobiliarias españolas®
real estate international network spain®
西班牙专业且信誉最高的房地产公司